

MOD.
KT5857

solac



HERVIDOR DE AGUA
INSTRUCCIONES DE USO

KETTLE
INSTRUCTIONS FOR USE

BOUILLLOIRE
MODE D'EMPLOI

KESSEL
GEBRAUCHSANLEITUNG

CHALEIRA
INSTRUÇÕES DE USO

BOLLITORE ACQUA
ISTRUZIONI PER L'USO

KETEL
GEBRUIKSAANWIJZING

KONVICE
NÁVOD K POUZITÍ

CZAJNIK
INSTRUKCJA OBSŁUGI

VARNÁ KANVICA
NÁVOD NA POUŽITIE

VÍZFORRALÓ KANNA
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

ЭЛЕКТРОЧАЙНИК
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

CEAINIC
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

غلاية
تاميلعت

Solac is a registered Trade Mark

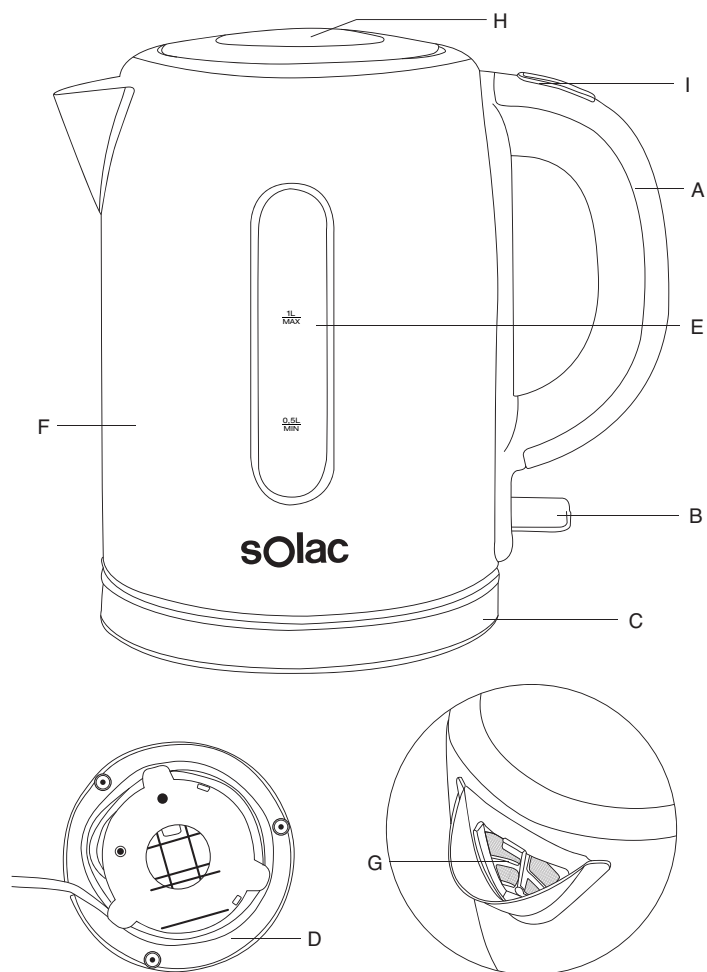
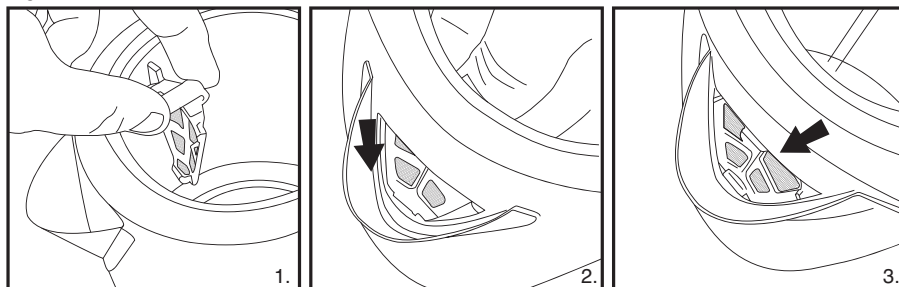


Fig.1



Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca SOLAC.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Antes del primer uso, limpiar todas las partes del producto que puedan estar en contacto con alimentos, procediendo tal como se indica en el apartado de limpieza.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial. No está pensado para ser usado por clientes en entornos de hostelería de tipo alojamiento y desayuno, hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial, tampoco en casas rurales, zonas de cocina reservadas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
- Este aparato pueden utilizarlo personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experien-

cia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.

- Este aparato puede ser utilizado por niños con edad de 8 años y superior, si se les ha dado la supervisión o instrucciones apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantener el aparato y su conexión de red fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.
- Usar el aparato solamente con la base / conector eléctrico específica, suministrada con el aparato.
- Retirar el conector eléctrico antes de iniciar cualquier operación de limpieza.

- No sumergir el conector eléctrico en agua u otro líquido ni ponerlo bajo el grifo.
- Seque el producto inmediatamente después de cualquier operación de limpieza asegurándose que la base del conector del producto se encuentra perfectamente seca
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.
- Si el recipiente está demasiado lleno, puede derramar líquido hirviendo.
- El aparato solo debe utilizarse con el soporte suministrado
- Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. Con el fin de evitar un peligro, no intente desmontarlo o repararlo por sí mismo.
- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una base de toma de corriente provista de toma de tierra y que soporte como mínimo 10 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede atrapado o arrugado.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede en contacto con las superficies calientes del aparato.
- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.
- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- Si alguna de las envolventes del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.
- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.
- El aparato debe utilizarse y colocarse sobre una superficie plana y estable.
- El cable de alimentación debe ser examinado regularmente en busca de signos de daño, y si está dañado, el aparato no tiene que usarse.

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

- No poner el aparato en marcha sin agua.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- No mover el aparato mientras está en uso.
- Hacer uso del asa/s para coger o transportar el aparato.
- No utilizar el aparato inclinado, ni darle la vuelta.
- No dar la vuelta al aparato mientras está en uso o conectado a la red.
- Respetar los niveles MAX y MIN.
- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento
- No guardar el aparato si todavía está caliente.
- El aparato está pensado únicamente para calentar agua, en consecuencia el aparato no debe ser usado para cocinar, calentar leche ...
- Se recomienda el uso de agua mineral embotellada apta para consumo humano.
- No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.

- Los líquidos calentados en este aparato pueden hervir violentamente, tenga cuidado al manejar el recipiente que los contiene.

SERVICIO:

- Cerciorarse que el servicio de mantenimiento del aparato sea realizado por personal especializado, y que caso de precisar consumibles/recambios, éstos sean originales.
- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

DESCRIPCIÓN

- A Asa
- B Interruptor marcha/paro
- C Base
- D Alojamiento cable
- E Visor de nivel de agua
- F Cuerpo
- G Filtro
- H Tapa
- I Botón Apertura Tapa

MODO DE EMPLEO

NOTAS PREVIAS AL USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Antes de usar el producto por primera vez y a fin de que quede completamente libre de polvo y otras impurezas, es aconsejable hacer hervir agua en él y posteriormente tirarla.
- Antes de usar el producto por primera vez, limpie las partes en contacto con alimentos tal como se describe en el apartado de Limpieza.

LLENADO DE AGUA:

- Retirar el hervidor de su base antes de llenarlo
- Levantar la tapa antes de llenarlo, pulsando sobre el botón de apertura (I)
- Llenar el depósito respetando los niveles MAX y MIN
- Situar el hervidor en su base
- Asegúrese de cerrar bien la tapa

USO:

- Extraer del alojamiento cable, la longitud de cable que precise.
- Situar el aparato correctamente acoplado sobre su base.
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.

- Poner el aparato en marcha, accionando el interruptor marcha/paro.
- El piloto luminoso se iluminará
- Una vez el agua este hirviendo, el aparato se parará automáticamente.
- Se puede volver a poner en marcha el aparato mediante el uso del interruptor, pero una vez el dispositivo de control se haya enfriado, si no se pone en marcha de nuevo, no forzarlo y dejarlo enfriar.

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Retirar el agua del interior del aparato.
- Recoger el cable y situarlo en el alojamiento cable.
- Limpiar el aparato
- NOTA: Para montar / desmontar el filtro guíese por la ilustración que encontrará al inicio del manual (Fig.1).

ALOJAMIENTO CABLE

- Este aparato dispone de un alojamiento para el cable de conexión a la red situado en su parte inferior.

ASA/S DE TRANSPORTE:

- Este aparato dispone de un asa en su parte lateral para hacer fácil y cómodo su transporte.

LIMPIEZA

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el conjunto eléctrico y el conector de red con un paño húmedo y secarlos después.
- **NO SUMERGIRLOS NUNCA EN AGUA O CUALQUIER OTRO LÍQUIDO.**
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- Ninguna de las partes de este aparato es apta para su limpieza en el lavavajillas

TRATAMIENTO DE LAS INCRUSTACIONES CALCÁREAS:

- Para un perfecto funcionamiento del aparato, éste deberá estar libre de incrustaciones de cal o magnesio, originadas por el uso de aguas de alta dureza.
- Para evitar este tipo de problema se recomienda el uso de aguas de baja mineralización cal-

cárea o magnésica.

- En todo caso, si no es posible el uso del tipo de agua recomendado anteriormente, deberá proceder periódicamente a un tratamiento de descalcificación del aparato, con una periodicidad de:
- Cada 6 semanas si el agua es "muy dura".
- Cada 12 semanas si el agua es "dura".
- Para ello deberá usar un producto antical específico para este tipo de aparato.
- No se recomiendan soluciones caseras, tal como el uso de vinagre, en los tratamientos de descalcificación del aparato.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:

ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a SOLAC brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.

SAFETY ADVICE AND WARNINGS

- . Clean all the parts of the product that will be in contact with food, as indicated in the cleaning section, before use.
- . This appliance is only for domestic use, not for industrial or professional use. It is not intended to be used by guests in hospitality environments such as bed and breakfast, hotels, motels, and other types of residential environments, even in farm houses, areas of the kitchen staff in shops, offices and other work environments.
- . This appliance can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- . This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- . Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- . Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- . This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- . Only use the appliance with the specific electric base / connector, supplied with the appliance.
- . Remove the electric connector before undertaking any cleaning task.
- . Never submerge the electric connector in water or any other liquid or place it under running water.
- . Dry the product immediately after any cleaning task making sure that the appliance inlet is perfectly dry.
- . Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- . Boiling liquids could overflow

from the receptacle if it is over filled.

- The appliance must only be used with the stand provided.
- If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced, take the appliance to an authorised technical support service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance by yourself in order to avoid a hazard.
- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a base with an earth socket withstanding a minimum of 10 amperes.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- Do not force the power cord. Never use the power cord to lift up, carry or unplug the appliance.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Do not clip or crease the power cord.
- Do not allow the power cord to come into contact with the appliance's hot surfaces.
- Check the state of the power cord. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- The appliance must be used and placed on a flat, stable surface.
- Supply cord should be regularly examined for signs of damage, and if the cord is damaged, the appliance must not be used.

USE AND CARE:

- Do not switch the appliance on without water.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Do not move the appliance while in use.
- Use the appliance handle/s, to catch it or move it.
- Do not use the appliance if it is tipped up and do not turn it over.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- Respect the MAX and MIN levels.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Do not store the appliance if it is still hot.
- The appliance is only intended for heating water; as a consequence the appliance should not be used for the cooking or heating of milk...
- The use of bottled mineral water adapted for human consumption is recommended.
- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Take care when handling recipients containing liquids heated in this appliance as they may boil fiercely.

SERVICE:

- Make sure that the appliance is serviced only by specialist personnel, and that only original spare parts or accessories are used to replace existing parts/accessories.
- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

DESCRIPTION

- A Handle
- B ON/OFF switch
- C Base
- D Cable storage
- E Water level indicator
- F Body
- G Filter
- H Cover
- I Cover Opening button

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

- Make sure that all the product's packaging has been removed.
- Before using the product for the first time it is advisable to boil water within, so as to remove all remaining dust and impurities.
- Before using the product for the first time, clean the parts that will come into contact with food in the manner described in the cleaning section.

FILLING WITH WATER:

- Remove the kettle from its base before filling it.
- Fill by lifting the lid, clicking on the button (I)
- Fill the receptacle taking care to observe the MAX and MIN level.
- Put the kettle on its base
- Ensure that the lid is closed

USE:

- Take the length of cable required out of the housing.
- Attach the appliance to its base making sure that it is correctly fitted into place.
- Connect the appliance to the mains.
- Turn the appliance on, by using the on/off switch.
- The pilot light comes on.
- Once the water has boiled the appliance will switch off automatically.
- The appliance can be switched on again using the switch once the control device has cooled, if it is not switched on again, do not force it, allow it to cool.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Unplug the appliance from the mains.
- Remove the water from the inside of the appliance.
- Put the cable back in the cable housing.
- Clean the appliance.
- NOTE: To assemble / disassemble the filter, follow the illustration at the beginning of the manual (Fig.1).

CABLE COMPARTMENT

- This appliance has a cable compartment situated on its underside.

CARRY HANDLE/S:

- This appliance has a handle on the side of the body, which facilitates comfortable transport.

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the electrical equipment and the mains connection with a damp cloth and dry. DO NOT IMMERSE IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Neither parts of this appliance are suitable for cleaning in the dishwasher.

HOW TO DEAL WITH LIME SCALE INCrustATIONS:

- For the appliance to work correctly it should be kept free of limescale or magnesium incrustations caused by the use of hard water.
- To prevent this kind of problem, we recommend the use of water with low lime or magnesium mineralisation.
- However, if it is not possible to use the kind of water recommended above, you should periodically remove the limescale from the appliance:
- Every 6 weeks if the water is "very hard".
- Every 12 weeks if the water is "hard".
- A specific anti-lime scale product should be used on this kind of product.
- Homemade solutions are not recommended in the decaling of this appliance, such as the use of vinegar.

ANOMALIES AND REPAIR

- Take the appliance to an authorised technical support service if product is damaged or other problems arise. Do not attempt to disassemble or repair the appliance yourself as this may be dangerous.
- In case of breakdown call the customer service telephone number indicated in the guarantee sheet. Do not attempt to disassemble or repair the appliance yourself as this may be dangerous.

FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:

ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of Waste from Electric and Electronic Equipment (WEEE).

This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un appareil SOLAC.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, s'ajoutant au fait qu'il répond amplement aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. La non observation et application de ces instructions peuvent entraîner un accident.

CONSEILS ET MESURES DE SÉCURITÉ

- Avant la première utilisation, laver les parties en contact avec les aliments comme indiqué à la section nettoyage.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel. Cet appareil a été exclusivement conçu dans le cadre d'un usage privé et non pas pour une utilisation professionnelle ou industrielle. Il n'a pas été conçu pour être utilisé par les hôtes des établissements de logement tels que « bed and breakfasts », hôtels, motels et tout autre logement résidentiel, y compris les gîtes ruraux ou les aires de repos pour le personnel employé aux magasins, bureaux et autres milieux de travail.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les ca-

pacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience concernant son utilisation, et ce, sous surveillance ou après avoir reçu les instructions pour un maniement sûr de l'appareil et ayant compris les risques possibles.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes non familiarisées avec son fonctionnement, des personnes handicapées ou des enfants âgés de plus de 8 ans, et ce, sous la surveillance d'une personne responsable ou après avoir reçu la formation nécessaire sur le fonctionnement sûr de l'appareil et en comprenant les dangers qu'il comporte.
- Les enfants ne devront pas réaliser le nettoyage ou la maintenance de l'appareil à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et sous la supervision d'un adulte.
- Laisser l'appareil hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Veuillez utiliser l'appareil uni-

quement avec son socle / connecteur électrique, qui vous sera fourni avec l'appareil.

- Enlever le connecteur électrique avant de réaliser toute opération de nettoyage.
- Ne jamais l'immerger dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Séchez l'article immédiatement après toute opération de nettoyage en vous assurant que la base du connecteur du produit est parfaitement sèche.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- Si le récipient est trop plein, il peut répandre du liquide bouillant.
- L'appareil doit être utilisé uniquement avec le support fourni.
- Si la prise du secteur est abîmée, elle doit être remplacée, l'emmener à un Service d'Assistance Technique agréé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil; cela implique des risques.
- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise pourvue d'une fiche de terre et supportant au moins 10 ampères.
- La prise de l'appareil doit correspondre à la

prise de courant murale. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateurs.

- Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Ne pas enrouler le câble électrique de connexion autour de l'appareil.
- Éviter que le câble électrique de connexion ne se coince ou ne s'emmêle.
- Ne pas laisser le cordon de connexion entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se rompt, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter tout choc électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil après une chute, en présence de signes visibles de dommages ou en cas de fuite.
- L'appareil doit être utilisé et placé sur une surface plane et stable.
- Le câble d'alimentation doit être examiné régulièrement à la recherche de signes de dommages, et s'il est endommagé, l'appareil ne doit pas être utilisé.

UTILISATION ET ENTRETIEN:

- Ne jamais mettre en marche l'appareil sans eau.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne pas faire bouger l'appareil en cours de fonctionnement
- Utiliser les poignées pour prendre ou transporter l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil alors qu'il est incliné, ni le retourner.
- Ne pas retourner l'appareil quand il est en cours d'utilisation ou branché au secteur.
- Respecter les niveaux MAXIMUM et MINIMUM.
- Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Conservez cet appareil hors de portée des

enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances

- Ne pas garder l'appareil s'il est encore chaud.
- Cet appareil a été conçu pour chauffer uniquement de l'eau, par conséquent il faudra éviter d'utiliser l'appareil pour cuisiner, chauffer du lait ...
- Il est recommandé d'utiliser de l'eau minérale en bouteille propre à la consommation.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Par la même occasion, vous réduirez sa consommation d'énergie et allongerez la durée de vie de l'appareil.
- Les liquides chauffés dans cet appareil peuvent atteindre une ébullition violente ; lors de la manipulation du récipient, il faudra faire attention à ne pas se brûler.

ENTRETIEN:

- S'assurer que le service de maintenance de l'appareil est réalisé par le personnel spécialisé, et que dans le cas où vous auriez besoin de pièces de rechange, celles-ci soient originales.
- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

DESCRIPTION

- A Poignée
- B Interrupteur marche/arrêt
- C Socle
- D Compartiment câble
- E Indicateur de niveau d'eau
- F Corps
- G Filtre
- H Couvercle
- I Bouton pour ouvrir le couvercle

MODE D'EMPLOI

REMARQUES AVANT UTILISATION :

- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois et afin d'assurer une propreté totale du récipient, il est conseillé d'y faire bouillir de l'eau et, par la suite, la jeter.
- Avant la première utilisation, laver le panier et la cuve à l'eau et au détergent, bien rincer afin d'éliminer les restes de détergent et ensuite, sécher.

REPLISSAGE D'EAU :

- Retirer la bouilloire de son socle avant de la remplir.
- Soulever le couvercle pour la remplir, en cliquant sur le bouton (I)
- Remplir le réservoir en respectant les niveaux MAX et MIN.
- Replacer la bouilloire sur son socle.
- Assurez-vous de bien fermer le couvercle

UTILISATION :

- Extraire la longueur de câble nécessaire.
- Positionner correctement l'appareil connecté sur sa base.
- Brancher l'appareil au secteur.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt.
- Le voyant lumineux s'allumera.
- L'appareil s'arrêtera automatiquement, dès que l'eau arrivera à ébullition.
- Il est possible de démarrer l'appareil en utilisant l'interrupteur, mais seulement lorsque le dispositif de commande a refroidi. Si l'appareil ne redémarre pas, ne pas forcer et le laisser refroidir.

APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL:

- Débrancher l'appareil de la prise secteur.
- Retirer l'eau du récipient.
- Ranger le câble dans le logement prévu à cet effet.
- Nettoyer l'appareil.
- REMARQUE: Pour assembler / démonter le filtre, suivez l'illustration au début du manuel (Fig.1).

COMPARTIMENT CÂBLE

- Cet appareil présente un logement pour le câble de connexion, situé sous l'appareil.

POIGNÉE DE TRANSPORT :

- Cet appareil dispose d'une poignée sur sa partie latérale pour faciliter son transport en toute commodité.

NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de la nettoyer.
- Nettoyer l'appareil électrique et son cordon d'alimentation avec un chiffon humide et bien les sécher ensuite. NE JAMAIS IMMERGER L'APPAREIL NI LE CORDON DANS L'EAU NI AUCUN AUTRE LIQUIDE.
- Nettoyer le dispositif électrique avec un chiffon

humide et le laisser sécher.

- Ne pas utiliser de solvants ni de produits à pH acide ou basique tels que l'eau de javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Aucune des deux parties de cet appareil n'est adaptée à un nettoyage au lave-vaisselle.

TRAITEMENT CONTRE LES INCRUSTATIONS DE CALCAIRE:

- Pour un fonctionnement parfait de l'appareil, celui-ci ne doit pas présenter de traces de calcaire ou de magnésium, dont les dépôts proviennent généralement de l'utilisation d'eau très dure.
- Pour éviter ce type de problème, il est recommandé d'utiliser des eaux faibles en minéraux calcaires ou en magnésium.
- Dans tous les cas, s'il n'est pas possible d'utiliser le type d'eau recommandé antérieurement, vous devrez procéder régulièrement à un détartrage de l'appareil, à la fréquence suivante:
- Toutes les 6 semaines si l'eau est «très dure».
- Toutes les 12 semaines si l'eau est «dure».
- Pour cela, il vous faudra utiliser un produit anti calcaire adapté à cet appareil.
- Les solutions maison, comme l'utilisation de vinaigre, pour les traitements de détartrage de l'appareil, ne sont pas recommandées.

ANOMALIES ET RÉPARATION

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique autorisé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil; cela implique des risques.

POUR LES PRODUITS DESTINÉS À L'UNION EUROPÉENNE ET/OU CONFORMÉMENT À LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR DANS LE PAYS D'UTILISATION :

ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

- Les matériaux constituant l'emballage de cet appareil doivent être collectés conformément aux lois en vigueur en termes de ramassage, triage et recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être consigné, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé de collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Cet appareil est certifié conforme à la Directive 2014/35/EU de Basse Tension, de même qu'à la Directive 2014/30/EU en matière de Compatibilité Électromagnétique, à la Directive 2011/65/EC relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la Directive 2009/125/EC sur les conditions de conception écologique applicable aux produits en rapport avec l'énergie.

Sehr geehrte Kundin/Sehr geehrter Kunde,
Wir danken Ihnen für Ihre Entscheidung, ein SO-LAC Gerät zu kaufen.

Die Technologie, das Design und die Funktionalität dieses Produkts, das die anspruchsvollsten Qualitätsnormen erfüllt, werden Sie über viele Jahre zufriedenstellen.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Werden die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet und eingehalten, kann es zu Unfällen kommen.

RATSCHLÄGE UND SICHERHEITSHINWEISE

- Vor der Erstanwendung müssen die Einzelteile, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt geraten, so wie im Absatz Reinigung beschrieben, gereinigt werden.
- Dieser Apparat dient ausschließlich für Haushaltszwecke und ist für professionellen oder gewerblichen Gebrauch nicht geeignet. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke vorgesehen. Dieses Gerät ist nicht für Gäste von Gasthäusern wie Bed and Breakfast, Hotels, Motels oder von sonstigen Beherbergungsbetrieben sowie nicht für Landferienhäuser oder Personalräumen von Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten konzipiert worden.
- Dieses Gerät ist nicht geeig-

net für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkter Wahrnehmung oder vermindernden physischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen, sofern sie nicht durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder bei der Bedienung angeleitet werden und die möglichen Gefahren verstehen.

- Personen, denen es an Wissen im Umgang mit dem Gerät mangelt, geistig behinderte Personen oder Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anleitung über den sicheren Gebrauch des Gerätes benutzen, so dass sie die Gefahren, die von diesem Gerät ausgehen, verstehen.
- Kinder dürfen an dem Gerät keine Reinigungsoder Instandhaltungsarbeiten vornehmen, sofern sie nicht älter als 8 Jahre sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Das Gerät und sein Netzanschluss dürfen nicht in die Hände von Kindern unter 8 Jahren kommen.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten überwacht

werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Das Gerät nur mit der Ladestation / dem Netzteil, der im Produkt mitgeliefert wird, verwenden.
- Vor dem Reinigen die Batterie entfernen.
- Der Steckdose nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Trocknen Sie das Produkt sofort nach jeglicher Reinigung ab. Stellen Sie dabei sicher, dass das Unterteil der elektrischen Einheit des Produktes vollkommen trocken ist.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Den Topf niemals bis zum Rand befüllen, da das Wasser überkochen kann.
- Das Gerät darf nur mit der mitgelieferten Halterung benutzt werden.
- Wenn der Netzstecker beschädigt ist, muss er ausgetauscht werden. Bringen Sie das Gerät zu diesem Zweck zu einem zugelassenen Kundendienst.

Um jegliche Gefahr auszuschließen, versuchen Sie nicht selbst, den Stecker abzumontieren und zu reparieren.

- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.
- Das Gerät an einen Stromanschluss anschließen, der mindestens 10 Ampere liefert.
- Der Stecker des Geräts muss mit dem Steckdosen Typ des Stromanschlusses übereinstimmen. Der Gerätestecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Keine Adapter für den Stecker verwenden.
- Elektrische Kabel nicht überbeanspruchen. Benutzen Sie das elektrische Kabel nicht zum Anheben oder Transportieren des Geräts. Den Stecker nicht am Kabel aus der Dose ziehen.
- Das Anschlusskabel nicht um das Gerät wickeln.
- Achten Sie darauf, dass das elektrische Kabel nicht getreten oder zerknittert wird.
- Achten Sie darauf, dass das elektrische Verbindungskabel nicht mit heißen Teilen des Geräts in Kontakt kommt.
- Überprüfen Sie das elektrische Verbindungskabel. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko von elektrischen Schlägen.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.
- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischem Kabel oder Stecker verwendet werden.
- Sollte ein Teil der Geräteverkleidung strapaziert sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um die Möglichkeit eines elektrischen Schlags zu vermeiden.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Das Gerät muss auf einer ebenen und standfesten Oberfläche aufgestellt und benutzt werden.
- Das Netzkabel ist regelmäßig auf Schäden zu prüfen. Bei beschädigtem Kabel darf das Gerät nicht verwendet werden.

BENUTZUNG UND PFLEGE:

- Niemals das Gerät ohne Wasser einschalten.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/

- Ausschalter nicht funktioniert.
- Das Gerät nicht bewegen, während es in Betrieb ist.
- Verwenden Sie den / die Griff/e, um das Gerät zu heben oder zu tragen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im gekippten oder umgedrehten Zustand.
- Bewegen oder verschieben Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
- Achten Sie auf die MAXIMUM und MINIMUM-Markierungen.

JE NACH PRODUKT GEEIGNETE AUSWÄHLEN

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden
- Nicht das Gerät wegräumen, wenn es noch heiß ist.
- Das Gerät ist nur dafür geeignet, Wasser zu kochen. Daher darf es nicht zum Kochen, zum Erhitzen von Milch usw. verwendet werden.
- Wir empfehlen, abgefülltes Mineral-Trinkwasser zu verwenden.
- Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch Energie und verlängern die Gebrauchsdauer des Gerätes.
- Wasser, das in diesem Gerät erhitzt wird, kann stark kochen. Handhaben Sie den mit heißem Wasser gefüllten Topf mit äußerster Vorsicht.

BETRIEB:

- Achten Sie darauf, dass Reparaturen am Gerät nur von einem Fachmann ausgeführt werden. Wenn Sie Betriebsmittel / Ersatzteile benötigen, dürfen diese nur Originalteile sein.
- Unsachgemäßer Gebrauch oder die Nichteinhaltung der vorliegenden Gebrauchsanweisungen können gefährlich sein und führen zu einer vollständigen Ungültigkeit der Herstellergarantie.

BEZEICHNUNG

- A Handgriffe
- B An/ Austaste
- C Sockel

- D Kabelfach
- E Wasserstandsanzeige
- F Kanne
- G Filter
- H Deckel
- I Taste Öffnen Deckel

BENUTZUNGSHINWEISE

VOR DER BENUTZUNG:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Es wird empfohlen, vor der ersten Inbetriebnahme Staub und sonstige Schmutzpartikel im Topf restlos zu entfernen, indem Wasser aufgekocht und danach weggeschüttet wird.
- Vor der Erstanwendung müssen die Einzelteile, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt geraten, so wie im Absatz Reinigung beschrieben, gereinigt werden.

MIT WASSER FÜLLEN:

- Den Wasserkocher vor dem Befüllen vom Sockel nehmen.
- Vor dem Füllen Deckel öffnen. Klick auf den Button (I)
- Den Wassertank bis zur MAXIMUM und MINIMUM-Markierungen füllen.
- Den Wasserkocher auf den Sockel setzen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Deckel gut verschlossen ist.

BENUTZUNG:

- Entnehmen Sie dem Kabelfach die Kabellänge, die Sie benötigen.
- Das Gerät korrekt auf seinen Sockel setzen.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An-/Ausschalter betätigen.
- Die Leuchtanzeige leuchtet auf
- Sobald der Kochpunkt erreicht wird, schaltet sich das Gerät automatisch ab.
- Das Gerät kann durch Betätigen des Schalters wieder in Betrieb gesetzt werden, nachdem die Kontrollvorrichtung abgekühlt ist. Sollte es nicht in Betrieb gehen, nicht forcieren und abkühlen lassen.

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Das Gerät vom Netz trennen.
- Gießen Sie das Wasser aus dem Topf.
- Das Kabel nehmen und in das Kabelfach stecken.
- Reinigen Sie das Gerät.

- **HINWEIS:** Um den Filter zu montieren / demontieren, folgen Sie der Abbildung am Anfang des Handbuchs (Fig. 1).

KABELFACH

- Dieses Gerät ist mit einem Fach für das Stromkabel ausgestattet, das sich an der Unterseite befindet.

TRANSPORT-GRIFFE:

- Für ein leichtes und bequemes Tragen ist dieses Gerät an der Seite mit einem Tragegriff ausgestattet.

REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie die elektrische Einheit und den Netzstecker mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie sie danach ab. **NIEMALS IN WASSER ODER EINE ANDERE FLÜSSIGKEIT EINTAUCHEN.**
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Apparates weder Lösungsmittel noch Scheuermittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Lauge.
- Kein Teil dieses Geräts ist zum Reinigen in der Spülmaschine geeignet.

BEHANDLUNG VON VERKRUSTETEN KALKLAGERUNGEN:

- Um den einwandfreien Betrieb des Geräts sicherzustellen, muss dieser frei von Kalk oder Magnesiumablagerungen sein, die bei Verwendung von sehr hartem Wasser entstehen.
- Um dies zu vermeiden empfiehlt sich der Gebrauch von Wasser mit geringem Kalk oder Magnesiumgehalt.
- Steht das empfohlene Wasser nicht zur Verfügung, sollte in folgenden Abständen eine Entkalkungsbehandlung erfolgen:
- Alle 6 Wochen wenn das Wasser "sehr hart" ist.
- Alle 12 Wochen wenn das Wasser "hart" ist.
- Dafür müssen Sie ein für dieses Gerät bestimmtes Antikalkmittel anwenden.
- Hausgemachte Lösungen, wie mit Essig zubereitete Flüssigkeiten, sind nicht zur Entkalkung des Geräts geeignet.

STÖRUNGEN UND REPARATUR

- Bringen Sie das Gerät im Falle einer Störung zu einem zugelassenen technischen Wartungsdienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Dabei kann es zu Gefahrensituationen kommen.

FÜR DIE EU-AUSFÜHRUNGEN DES PRODUKTS UND/ODER FÜR LÄNDER, IN DENEN DIESSE VORSCHRIFTEN ANZUWENDEN SIND:

ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie es entsorgen möchten, so können Sie die öffentlichen Container für die betreffenden Materialarten verwenden.
- Das Produkt gibt keine Substanzen in für die Umwelt schädlichen Konzentrationen ab.



Dieses Symbol bedeutet, dass Sie das Produkt, sobald es abgelaufen ist, von einem entsprechenden Fachmann an einem für Elektrische und Elektronische Geräteabfälle (EEGA) geeigneten Ort entsorgen sollen.

Dieses Gerät erfüllt die Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, die Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, die Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energiebetriebener Produkte.

Caro cliente:

Obrigado por ter adquirido um electrodoméstico da marca SOLAC.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.

Ler atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guardá-lo para consultas futuras. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.

CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- . Antes da primeira utilização, limpar todas as partes do aparelho que possam estar em contacto com os alimentos, procedendo como se indica no capítulo de limpeza.
- . Este aparelho está projectado unicamente para utilização doméstica, não para utilização profissional ou industrial. Este aparelho está projectado unicamente para a utilização doméstica, não para utilização profissional ou industrial. Não está projectado para ser utilizado por hóspedes de estabelecimentos de alojamento do tipo “bed and breakfast”, hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais, incluindo casas rurais ou áreas de descanso para o pessoal de lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
- . Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se forem vigiadas ou receberem instruções adequadas relativamente à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos que implica.
- . Este aparelho pode ser utilizado por pessoas não familiarizadas com a sua utilização, pessoas incapacitadas ou crianças a partir dos 8 anos, desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este comporta.
- . As crianças não devem realizar operações de limpeza ou manutenção do aparelho, a menos que sejam maiores de 8 anos e se encontrem sob a supervisão de um adulto.
- . Guardar este aparelho fora do alcance de crianças menor de 8 anos.
- . Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- . Usar o aparelho apenas com a base / cabo eléctrico específico.

cos e fornecidos com o aparelho.

- Retirar a bateria antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Não submergir o conector em água ou em qualquer outro líquido, nem o colocar debaixo da torneira.
- Seque o produto imediatamente após qualquer operação de limpeza, assegurando-se de que a base do conector do produto se encontra perfeitamente seca.
- Não submergir o aparelho em água ou em qualquer outro líquido nem o coloque debaixo da torneira.
- Se o recipiente estiver demasiado cheio poderá verter água a ferver.
- O aparelho só deve ser utilizado com o suporte fornecido.
- Se a conexão de rede estiver danificada, deverá ser substituída. Leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. A fim de evitar perigo, não tente desmontá-lo ou repará-lo sozinho.
- Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a tensão indicada na placa de características corresponde à tensão da rede.
- Ligar o aparelho a uma tomada com ligação à terra e com capacidade mínima de 10 am-

peres.

- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente eléctrica. Nunca modifique a ficha. Não use adaptadores de ficha.
- Não force o cabo de alimentação. Nunca use o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho da corrente.
- Não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho.
- Não deixar que o cabo eléctrico de ligação fique preso ou dobrado.
- Não deixe o cabo de alimentação em contacto com as superfícies quentes do aparelho.
- Verifique o estado do cabo de alimentação. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Não tocar na ficha de ligação com as mãos molhadas.
- Não utilize o aparelho com o cabo de alimentação ou a ficha danificados.
- Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligar imediatamente o aparelho da rede eléctrica para evitar a possibilidade de sofrer um choque eléctrico.
- Não utilizar o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.
- O aparelho deve ser utilizado e colocado numa superfície plana e estável.
- O cabo de alimentação deve ser examinado regularmente quanto a danos e, se estiver danificado, o aparelho não deve ser usado.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Não coloque o aparelho em funcionamento sem água.
- Não utilizar o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Não mover o aparelho enquanto estiver em funcionamento.
- Utilize a/s asa/s para segurar ou transportar o aparelho.
- Não utilize o aparelho inclinado, nem o vire ao contrário.
- Não inverter o aparelho enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à rede eléctrica.
- Respeitar os níveis MÁXIMO e MÍNIMO.

ELEGIR LA ADECUADA/S SEGÚN PRODUCTO

- Desligar o aparelho da rede eléctrica quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

- Este aparelho não está destinado para as pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento
- Não guarde o aparelho se ainda estiver quente.
- O aparelho está projectado unicamente para aquecer água, pelo que não deve ser utilizado para cozinhar, aquecer leite ...
- Recomenda-se o uso de água mineral engarrafada própria para consumo humano.
- Nunca deixar o aparelho ligado e sem vigilância. Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.
- Os líquidos que são aquecidos neste aparelho podem ferver muito depressa; tenha cuidado ao manusear o recipiente que contém esses líquidos.

SERVIÇO:

- Certificar-se de que o serviço de manutenção do aparelho é realizado por pessoal especializado e que, caso o aparelho necessite de consumíveis/peças de substituição, estas sejam originais.
- Qualquer utilização inadequada ou não conforme com as instruções de uso anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

DESCRIÇÃO

- A Pega
- B Interruptor de ligar/desligar
- C Base
- D Compartimento do cabo
- E Visor do nível de água
- F Corpo
- G Filtro
- H Tampa
- I Botão de abertura tampa

MODO DE UTILIZAÇÃO

NOTAS ANTERIORES AO USO:

- Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Antes de usar o produto pela primeira vez e para que fique totalmente isento de pó e outras impurezas, é aconselhável ferver água no mesmo e posteriormente tirá-la.
- Antes de usar o produto pela primeira vez, limpe as partes em contacto com os alimentos tal como se descreve no capítulo de limpeza.

ENCHIMENTO DE ÁGUA:

- Retirar o fervedor da base antes de enchê-lo.
- Levantar a tampa antes de enchê-lo, clicando no botão (I)
- Encher o depósito respeitando os níveis MAX e MIN.
- Colocar o fervedor na base.
- Certificar-se de que fecha bem a tampa.

UTILIZAÇÃO:

- Retirar do alojamento o comprimento de cabo necessário.
- Colocar o aparelho bem encaixado em cima da base.
- Ligar o aparelho à rede eléctrica.
- Colocar o aparelho em funcionamento, accionando o botão de ligar/desligar.
- O piloto luminoso iluminar-se-á
- Assim que a água estiver a ferver, o aparelho parará automaticamente.
- Pode-se voltar a colocar o aparelho em funcionamento através do interruptor, mas só se o dispositivo de controlo tiver arrefecido, se não começar a funcionar novamente, não forçá-lo e deixá-lo arrefecer.

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Desligue o aparelho da corrente eléctrica.
- Retirar a água do interior do aparelho.
- Recolher o cabo e colocá-lo no seu alojamento.
- Limpe o aparelho
- NOTA: Para montar / desmontar o filtro, siga a ilustração no início do manual (Fig.1).

COMPARTIMENTO DO CABO

- Este aparelho dispõe de um alojamento para o cabo de ligação à corrente, situado na parte inferior.

ASA(S) DE TRANSPORTE:

- Este aparelho dispõe de uma asa na sua parte lateral para o transporte ser fácil e cómodo.

LIMPEZA

- Desligar o aparelho da rede eléctrica e deixá-lo arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpar o aparelho e o cabo eléctrico com um pano húmido e secá-los de seguida. NUNCA SUBMERGIR O APARELHO OU O CABO ELÉTRICO EM ÁGUA OU EM QUALQUER OUTRO LÍQUIDO.
- Limpar o aparelho com um pano húmido com

algumas gotas de detergente e secá-lo de seguida.

- Não utilizar solventes, produtos com um factor pH ácido ou básico como a lixívia nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Nenhuma das partes deste aparelho pode ir à máquina de lavar louça.

TRATAMENTO DAS INCRUSTAÇÕES CALCÁRIAS:

- Para o perfeito funcionamento do aparelho, este deverá estar livre de incrustações de cal ou magnésio originadas pelo uso de águas de dureza elevada.
- Para evitar este tipo de problema recomenda-se a utilização de água com baixa mineralização calcária ou magnésica.
- Em todo o caso, se não for possível a utilização do tipo de água recomendado anteriormente deverá proceder periodicamente a um tratamento de descalcificação do aparelho, com uma periodicidade de:
 - Cada 6 semanas se a água for “muito dura”.
 - Cada 12 semanas se a água for “dura”.
- Para a descalcificação deverá usar um produto anti-calcário específico para este tipo de aparelho.
- Não se recomendam soluções caseiras, tal como o uso de vinagre, nos tratamentos de descalcificação do aparelho.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

- Em caso de avaria leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.

PARA AS VERSÕES EU DO PRODUTO E/OU CASO APLICÁVEL NO SEU PAÍS:

ECOLOGIA E RECICLAGEM E DO PRODUTO

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se deseja eliminá-los, utilize os contentores colocados à disposição para cada tipo de material.
- O produto está isento de concentrações de substâncias que podem ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de

resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).

Este aparelho cumpre a Directiva 2014/35/EU de Baixa Tensão, a Directiva 2014/30/EU de Compatibilidade Electromagnética, a Directiva 2011/65/CE sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos eléctricos e electrónicos e a Directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de design ecológico aplicável aos produtos relacionados com a energia.

Egregio cliente,
le siamo grati per aver acquistato un elettrodomestico della marca SOLAC.

La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale soddisfazione durante molto tempo.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.

CONSIGLI E AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- Prima del primo utilizzo dell'apparecchio, si consiglia di pulire tutte le parti a contatto con gli alimenti, come indicato nella sezione dedicata alla pulizia.
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico, non professionale o industriale. L'apparecchio è stato progettato per un uso esclusivamente domestico e non è destinato a un uso professionale e industriale. Non è adatto all'utilizzo da parte di ospiti di strutture ricettive, quali bed and breakfast, hotel, motel e altri tipi di ambienti residenziali, compresi agriturismi o aree di riposo per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro.
- Questo apparecchio è idoneo per l'utilizzo da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone non familiari con la manipolazione dello stesso, purché sorvegliati o debitamente informati sull'utilizzo in sicurezza della macchina e sui potenziali pericoli associati.
- Questo apparato può essere utilizzato da persone che non ne conoscono il funzionamento, persone disabili o bambini di età superiore a 8 anni, esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto o nel caso abbiano ricevuto le istruzioni per un suo uso in tutta sicurezza e ne comprendano i rischi.
- I bambini non devono effettuare operazioni di pulizia o manutenzione dell'apparecchio se sono minori di 8 anni e comunque sempre sotto la sorveglianza di un adulto.
- Mantenere l'apparecchio e le parti per il collegamento alla rete elettrica fuori dalla portata di bambini minori di 8 anni.
- Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio unicamente con lo specifico connettore elettrico/base, fornito insieme all'apparecchio stesso.
- Rimuovere il connettore elettrici

co prima di cominciare qualsiasi operazione di pulizia.

- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
- Asciugare immediatamente il prodotto dopo qualsiasi operazione di pulizia, accertandosi, in particolare, che la base del connettore sia perfettamente asciutta.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
- Se il recipiente è troppo pieno, l'acqua può fuoriuscire durante la bollitura.
- Questo apparecchio deve essere usato solo con il supporto in dotazione
- Se la connessione alla rete elettrica è danneggiata, è necessario sostituirla, rivolgersi a un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio in quanto ciò potrebbe comportare rischi di sicurezza.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristiche e il selettore di voltaggio corrispondano al voltaggio della rete.
- Collegare l'apparecchio a una base dotata di messa a terra in grado di sostenere almeno 10 ampere.
- Verificare che la presa sia adatta alla spina dell'apparecchio. Non apportare alcuna modifica alla spina. Non usare adattatori.

- Non tirare il cavo elettrico. Non usarlo mai per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio.
- Non lasciare che il cavo rimanga impigliato o attorcigliato.
- Non lasciare che il cavo di connessione entri a contatto con le superfici calde dell'apparecchio.
- Controllare lo stato del cavo di alimentazione: I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui il cavo di alimentazione o la spina siano danneggiati.
- In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.
- Non usare l'apparecchio in seguito a cadute, nel caso presenti danni visibili o in presenza di qualsiasi perdita.
- L'apparecchio deve essere collocato e utilizzato su una superficie piana e stabile.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione per individuare segni di danneggiamento, nel qual caso non è consentito l'utilizzo dell'apparecchio.

PRECAUZIONI D'USO:

- Non utilizzare l'apparecchio senza acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spengimento non è funzionante.
- Non muovere l'apparecchio durante l'uso
- Utilizzare il manico/i per prendere o spostare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio inclinato, né capovolgerlo.
- Non capovolgere l'apparecchio se è in funzione o collegato alla presa.
- Fare attenzione ai livelli MASSIMO e MINIMO.

ELEGIR LA ADECUADA/S SEGÚN PRODUCTO

- Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con problemi fisici, mentali o di sensibilità o con mancanza

- di esperienza e conoscenza
- Non riporre l'apparecchio quando ancora caldo.
- Questo apparecchio è pensato unicamente per scaldare l'acqua, di conseguenza non deve essere usato per cucinare, scaldare latte, ecc.
- Si consiglia di utilizzare acqua minerale in bottiglia destinata al consumo umano.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si risparmierà inoltre energia e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.
- I liquidi riscaldati in questo apparecchio possono diventare bollenti, perciò fare attenzione nel maneggiare il recipiente che li contiene.

SERVIZIO:

- Assicurarsi che il servizio di mantenimento dell'apparecchio sia effettuato da personale specializzato e che, in caso di necessità di consumabili/ricambi, questi siano originali.
- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

DESCRIZIONE

- A Maniglia
- B Interruttore accensione/spengimento
- C Base
- D Alloggiamento cavo
- E Visore di livello d'acqua
- F Corpo
- G Filtro
- H Coperchio
- I Pulsante di apertura del coperchio

MODALITÀ D'USO

PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Prima del primo utilizzo dell'apparecchio, si raccomanda di far bollire dell'acqua e poi gettarla via per eliminare la polvere ed altre impurità è consigliabile fare bollire acqua e poi tirarla.
- Prima del primo utilizzo dell'apparecchio, si consiglia di pulire tutte le parti a contatto con gli alimenti, come indicato nella sezione dedicata alla pulizia.

RIEMPIMENTO D'ACQUA:

- Estrarre il bollitore dalla base prima di riempirlo.

- Alzare il coperchio per riempirlo, Cliccando sul pulsante (I)
- riempire il serbatoio rispettando i livelli MAX e MIN.
- Collocare il bollitore sulla base.
- Controllare che il coperchio sia ben chiuso.

USO:

- Togliere dall'alloggiamento cavo, la lunghezza di cavo di cui si ha bisogno.
- Collocare l'apparecchio sulla propria base verificando che si alloggi perfettamente.
- Collegare l'apparato alla rete elettrica.
- Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore accensione/spengimento.
- La spia luminosa si accenderà si accenderà
- L'apparecchio si spegne automaticamente quando l'acqua bolle.
- Si può riaccendere l'apparato usando l'interruttore, ma se non si riavvia una volta raffreddato il dispositivo di controllo, non forzarlo e lasciarlo raffreddare.

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Ritirare l'acqua dall'interno dell'apparecchio.
- Ritirare il cavo e posizionarlo nell'apposito scomparto.

PULIRE L'APPARECCHIO.

- NOTA: per montare / smontare il filtro, seguire l'illustrazione all'inizio del manuale (Fig.1).
- Alloggiamento cavo
- Questo apparecchio è dotato di un alloggiamento per il cavo di connessione alla rete elettrica situato nella sua parte inferiore.

MANIGLIA/E DI TRASPORTO:

- Questo apparecchio dispone di una maniglia nella parte laterale per rendere agevole e comodo il trasporto.

PULIZIA

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire l'unità elettrica e il connettore di rete con un panno umido e poi asciugarli. **NON IMMERGERLI MAI IN ACQUA O IN QUALUNQUE ALTRO LIQUIDO.**
- Pulire l'apparecchio con una panno umido imbevuto di gocce di detergente e poi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti

a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.

- Nessuna delle parti che compongono questo apparato è adatta per il lavaggio in lavastoviglie.

ELIMINAZIONE DELLE INCROSTAZIONI CALCAREE:

- Per un corretto funzionamento dell'apparecchio, evitare la formazione di incrostazioni di calcio o magnesio causate dall'uso di acqua ad elevata durezza.
- A tal fine, si raccomanda l'uso di un'acqua a basso contenuto di sali di calcio e magnesio.
- In ogni caso, se non è possibile usare il tipo d'acqua raccomandato, si consiglia di eseguire periodicamente un procedimento di decalcificazione dell'apparecchio:
- Ogni 6 settimane se l'acqua è "molto dura".
- Ogni 12 settimane se l'acqua è "dura".
- Per far ciò si dovrà utilizzare un prodotto anticalcare specifico per questo tipo di apparecchio.
- Si consiglia di evitare rimedi fatti in casa, come l'uso dell'aceto.

ANOMALIE E RIPARAZIONI

- In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

PER I PRODOTTI DELL'UNIONE EUROPEA E/O NEL CASO IN CUI SIA PREVISTO DALLA LEGISLAZIONE DEL SUO PAESE DI ORIGINE:

PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono riciclabili. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene sostanze dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Questo apparecchio soddisfa la Direttiva 2014/35/EU di Bassa Tensione, la Direttiva 2014/30/EU di Compatibilità Elettromagnetica, la Direttiva 2011/65/EC sui limiti all'impiego di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/EC di Ecodesign dei prodotti che consumano energia.

Geachte klant:

We danken u voor de aankoop van een product van het merk SOLAC.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit, samen met het feit dat het de striktste kwaliteitsnormen overtreft, garanderen u volle tevredenheid voor een lange tijd.

Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar ze voor latere raadpleging. Het niet naleven en veronachtzamen van deze voorschriften kan een ongeluk tot gevolg hebben.

VEILIGHEIDSADVIEZEN EN WAARSCHUWINGEN

- . Voor het eerste gebruik dient U alle delen van het apparaat die met voedingsmiddelen in aanraking kunnen komen, schoon te maken, zoals aangegeven bij de paragraaf Schoonmaken.
- . Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik. Het werd niet ontworpen om in horecazaken, bed&breakfasts, hotels, motels, andere residenties zoals vakantiehuisjes, keukens voor winkelpersoneel, kantoren of andere werkomgevingen te gebruiken.
- . Dit apparaat mag gebruikt worden door personen met verminderde, fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen met weinig ervaring als

ze onder toezicht staan of genoeg richtlijnen gekregen hebben om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de risico's kennen.

- . Dit toestel mag, onder toezicht, door onervaren personen, personen met een beperking of kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden mits zij de nodige informatie hebben gekregen om het toestel op een veilige manier te kunnen gebruiken en de gevaren kennen.
- . Het schoonmaken en het onderhoud van het toestel mag enkel door kinderen ouder dan 8 jaar en steeds onder toezicht van een volwassene gebeuren.
- . Houd het toestel en de netwerkverbinding steeds buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- . Dit apparaat is geen speelgoed. De kinderen moeten in het oog gehouden worden om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen.
- . Gebruik het apparaat alleen met de met het apparaat meegeleverde oplaadbasis/stekker.
- . Verwijder de batterij alvorens het apparaat te reinigen.
- . Dompel de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen

en houdt hem niet onder de kraan.

- Droog het product onmiddellijk na elke schoonmaakbeurt en zorg ervoor dat de basis van het koppelstuk van het product volledig droog is.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
- Als de kan te vol zit kan het water overkoken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met het bijgeleverde onderstel
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen. Breng het apparaat naar een erkende Technische bijstandsdienst. Probeer het apparaat niet zelf te repareren om mogelijke brand of kortsluiting te voorkomen.
- Voordat u het apparaat op het stroomnet aansluit, dient u de spanningsgegevens op het typeplaatje te vergelijken met de waarden van het stroomnet.
- Sluit het toestel aan op een aardingssysteem dat minimum 10 ampère aankan.
- De stekker van het apparaat moet passen op het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters.
- Het stroomsnoer niet forceren. Het snoer nooit gebruiken om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Het snoer niet oprollen rond het apparaat.
- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet gekneld of geknikt geraakt.

- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet in contact komt met de hete oppervlakken van het apparaat.
- Check de staat van de elektriciteitskabel. Kapotte kabels of kabels die in de war zijn vergroten het risico op elektrische schokken.
- De stekker niet met natte handen aanraken.
- Het apparaat niet gebruiken wanneer het snoer of de stekker beschadigd is.
- Als één van de omhulsels van het apparaat kapot gaat, het apparaat onmiddellijk uitschakelen om elektrische schokken te vermijden.
- Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, wanneer er zichtbare tekenen van schade zijn of wanneer het lekt.
- Het apparaat moet voor gebruik op een vlakke en stabiele ondergrond geplaatst worden.
- Controleer regelmatig of het snoer niet is beschadigd. Het apparaat niet meer gebruiken als het snoer is beschadigd.

GEBRUIK EN ONDERHOUD:

- Het apparaat niet aanzetten zonder water.
- Het apparaat niet gebruiken als de aan/uit-knop niet werkt.
- Het apparaat niet bewegen terwijl het werkt.
- Gebruik de hanggreep/handgrepen om het apparaat op te tillen of te verplaatsen.
- Gebruik het apparaat niet scheef en houdt het niet ondersteboven.
- Het apparaat niet omdraaien terwijl het in gebruik is of aangesloten is op het stroomnet.
- Respecteer het MAXIMUM en MINIMUM-niveau.
- De stekker van het apparaat uittrekken als het niet gebruikt wordt en alvorens over te gaan tot het reinigen, tot enige regelingen.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis
- Het apparaat niet opbergen als het nog warm is.
- Het apparaat is alleen ontworpen voor het koken van water, het apparaat dient dus niet te worden gebruikt voor het koken van eten, opwarmen van melk.
- Het is raadzaam om mineraalwater uit flessen te gebruiken dat geschikt is voor menselijk gebruik.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan. U bespaart hierdoor energie en verlengt

tevens de levensduur van het apparaat.

- Vloeistoffen die in die apparaat zijn verwarmd kunnen heftig koken, wees voorzichtig met het hanteren van de kan.

SERVICE:

- Verzekeer U ervan dat het onderhoud van het apparaat door een deskundige wordt uitgevoerd en dat de eventuele te vervangen onderdelen originele onderdelen zijn.
- Een onjuist gebruik, of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing, kan gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

BESCHRIJVING

- A Handgrepen
- B Aan-/uitschakelaar
- C Voet
- D Snoervak
- E Zichtbaar waterniveau
- F Romp
- G Filter
- H Deksel
- I Cover Open-knop

GEBRUIKSAANWIJZING

OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK:

- Verzekeer U ervan dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- Voor het eerste gebruik is het aan te raden om een volle kan water te laten koken en dit water weg te gooien, om er zeker van te zijn dat er geen stof en andere onzuiverheden in de waterkoker zijn achtergebleven.
- Voor het eerste gebruik dient U alle delen van het apparaat die met voedingsmiddelen in aanraking kunnen komen, schoon te maken, zoals aangegeven bij de paragraaf Schoonmaken.

VULLEN MET WATER:

- Verwijder de ketel van de basis alvorens deze te vullen.
- Open het deksel voor het vullen, door te klikken op de knop (I)
- Vul het reservoir, let hierbij op het maximale waterniveau MAX-MIN.
- Plaats de ketel op de basis.
- Controleer of het deksel goed gesloten werd.

GEBRUIK:

- De nodige kabellengte uit het snoervak trekken.

- Ustawić urządzenie w bazie.
- Zorg dat de elektriciteitsaansluiting stevig aangesloten is in het apparaat.
- Het apparaat in werking stellen door middel van de aan-/uitknop.
- Het controlelampje gaat aan
- Wanneer het water gekookt is gaat het apparaat vanzelf uit.
- Men kan het apparaat weer aanzetten met de knop, maar wanneer het regelsysteem afgekoeld is en het niet meteen aangaat, forceer het niet en laat het eerst afkoelen.

NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

- Het apparaat loskoppelen van het lichtnet.
- Giet het apparaat leeg.
- Rol de kabel op en berg deze op in het hiervoor voorziene opbergvak.
- Het apparaat reinigen
- OPMERKING: Om het filter te monteren / demonteren, volgt u de illustratie aan het begin van de handleiding (fig.1).

SNOERVAK

- Dit apparaat werd voorzien van een opbergvak voor het verbindingssnoer.

HANDVAT(EN) VOOR VERPLAATSEN:

- Dit apparaat beschikt over een handvat aan de bovenzijde om het transport gemakkelijk en comfortabel te maken.

REINIGING

- Trek de stekker van het apparaat uit en laat het afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het elektrische gedeelte en het koppstuk eerst schoon met een vochtige doek en laat deze daarna goed drogen. **DE DELEN NOOIT IN WATER OF EEN ANDERE VLOEISTOF ONDERDOMPELEN.**
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en maak het apparaat daarna goed droog.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basisch pH, zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- De onderdelen van dit apparaat kunnen niet in de vaatwasser gereinigd worden

BEHANDELING VAN KALKAANSLAG:

- Voor een perfecte werking van het apparaat moet het vrij zijn van kalkaanslag of magnesiumaanslag, veroorzaakt door het gebruik van hard water.
- Om dit soort problemen te vermijden, is het

raadzaam om water te gebruiken met een laag kalkof magnesiumgehalte.

- Als het onmogelijk is om het hierboven aanbevolen soort water te gebruiken, moet u in ieder geval periodiek overgaan tot de ontkalking van het apparaat, met een periodiciteit van:
- Elke 6 weken als het water heel hard is.
- Elke 12 weken als het water heel hard is.
- Hiervoor dient U een antikalkproduct speciaal voor dit soort apparaten te gebruiken.
- We raden aan om geen huishoudelijke middelen te gebruiken, zoals azijn, om het apparaat te ontkalken.

ontwerp voor energiegeërelateerde producten.

DEFECTEN EN REPARATIE

- Bij een defect, moet u het apparaat naar een erkende technische dienst brengen. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.

VOOR PRODUCTEN AFKOMSTIG UIT DE EUROPESE UNIE EN/OF INDIEN DE WETGEVING VAN HET LAND WAARUIT HET PRODUCT AFKOMSTIG IS DIT VEREIST:

MILIEUVRIENDELIJKHEID EN RECYCLEERBAARHEID VAN HET PRODUCT

- De verpakking van dit apparaat bestaat uit gerecycleerd materiaal. Als u zich van dit materiaal wenst te ontdoen, kunt u gebruik maken van de openbare containers die voor ieder type materiaal geschikt zijn.
- Het product bevat geen concentraties materialen die schadelijk zijn voor het milieu.



Dit symbool betekent dat indien u zich van dit product wilt ontdoen als het eenmaal versleten is, u het product naar een erkende afvalverwerker dient te brengen die voor de selectieve ophaling van Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

Dit apparaat voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU, met de richtlijn 2014/30/EU met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit en met de richtlijn 2011/65/EU met betrekking tot beperkingen in de toepassing van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten en met de richtlijn 2009/125/EG met betrekking tot de eisen inzake ecologisch

Vážený zákazník / Vážená zákaznice,
Velmi vám děkujeme, že jste se rozhodl/a pro
zakoupení výrobku značky SOLAC.

Díky technologii, designu, typu provozu a skutočnosti, že produkt převyšuje nejpřísnější standardy kvality, zaručuje plně uspokojivé používání a dlouhou životnost.

Před zapnutím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k používání a uschovejte ho pro budoucí konzultace. Nedodržení pokynů tohoto návodu může mít za následek nehodu.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A DOPORUČENÍ

- . Před použitím očistěte části produktu, které budou ve styku s potravinami, jak je uvedeno v části věnované čištění.
- . Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití, není určen pro průmyslové nebo profesionální použití. Není určen pro použití v hotelovém prostředí, kde se nabízí klientům ubytování, nocleh a snídane, v hotelech, motelech nebo jiných rezidenčních prostředích, ani v kuchyních určených pro zaměstnance, v obchodech, kancelářích nebo jiných pracovištích.
- . Přístroj může být použit lidmi s omezenými fyzickými, smyslovými a mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud dostali instruktáž o bezpečném používání přístroje a pokud jsou si vědomi možného nebezpečí.
- . Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let, pokud jsou pod dohledem a jsou poučeny o bezpečném používání přístroje a mají povědomost o souvisejících rizicích.
- . Čištění a údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší než 8 let a pod dohledem.
- . Udržujte přístroj a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- . Tento přístroj není hračka. Děti byste měli mít pod dozorem, nehrají-li si se zařízením.
- . Přístroj používejte pouze s příslušnou elektrickou základnou / konektorem dodaným s přístrojem.
- . Před provedením jakéhokoli čištění konektor odstraňte.
- . Nikdy konektor nemyjte pod tekoucí vodou ani ho neponořujte do vody nebo jiné tekutiny.
- . Výrobek vysušte ihned po každém čištění a ujistěte se, že je vstup spotřebiče dokonale suchý.
- . Přístroj neponořujte do vody ani jiné kapaliny, neumísťujte pod tekoucí vodu.
- . Vařící kapaliny by mohly z konvice přetéct, pokud je naplněna přes maximum.
- . Přístroj lze používat pouze s dodaným stojanem.
- . Pokud dojde k poškození konektoru k el. síti, musí být vyměněn, vezměte přístroj do

autorizovaného servisu. Abyste předešli možnému nebezpečí, nepokoušejte se sami rozebírat nebo opravovat přístroj.

- Před připojením přístroje ke zdroji napájení se ujistěte, že napětí uvedené na štítku zařízení odpovídá síťovému napětí.
- Spotřebič připojte k zásuvce, která je vybavena zemním kolíkem a určena pro proudové zatížení minimálně 10 A.
- Zástrčka přístroje musí správně sedět v zásuvce elektrické sítě. Nemanipulujte se zástrčkou. Nepoužívejte adaptéry zástrčky.
- Netahejte za elektrický kabel. Nikdy nepoužívejte kabel ke zvedání přístroje, jeho přenášení nebo k vytažení ze zásuvky.
- Nenamotávejte napájecí kabel kolem přístroje.
- Nestříhejte nebo neohýbejte napájecí kabel.
- Nedovolte, aby se napájecí kabel dostal do kontaktu s horkými plochami přístroje.
- Kontrolujte stav napájecího kabelu. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřkýma rukama.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka.
- Pokud dojde k poškození některého z krytů přístroje, okamžitě ho odpojte z elektrické sítě, abyste předešli elektrickému zkratu.
- Nepoužívejte přístroj, pokud vám upadl na zem, pokud jsou na něm patrné viditelné známky poškození nebo má-li nějaký únik.
- Přístroj postavte a udržujte na plochém a stabilním povrchu.
- Napájecí kabel je třeba pravidelně kontrolovat, zda nejeví známky poškození a je-li poškozen, přístroj nesmí být použit.

POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O PŘÍSTROJ:

- Nezapínejte přístroj bez vody.
- Nepoužívejte přístroj, pokud vypínač zapnutí a vypnutí „on/off“ nefunguje.
- Při používání přístrojem nepohybujte.
- K přenášení a přemísťování přístroje používejte rukojeť/i.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je vyklopený nahoru a nelze jím otočit.
- Nevypínejte přístroj, když je v provozu, nebo připojen k elektrické síti.
- Respektujte úrovně MAX a MIN.
- Přístroj odpojte z elektrické sítě, když ho nepoužíváte a před zahájením jakéhokoliv čištění.

- Tento přístroj skladujte mimo dosah dětí a / nebo osob s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osob, které nebyly obeznámeny s jeho používáním.
- Přístroj neskladujte, pokud je stále horký.
- Přístroj je určen pouze k ohřevu vody; v důsledku toho by neměl být používán k vaření nebo ohřevu mléka...
- Doporučuje se používat balenou minerální vodu přizpůsobenou pro lidskou spotřebu.
- Není-li spotřebič v provozu, nikdy jej nenechávejte připojen a bez dozoru. To šetří energii a prodlužuje životnost spotřebiče.
- Při manipulaci s příjemci obsahujícími tekutiny ohřívané v tomto přístroji buďte opatrní.

SERVIS:

- Ujistěte se, že je přístroj spravován pouze odborným personálem, a že se používají pro nahrazení existujících dílů / příslušenství pouze originální náhradní díly nebo příslušenství.
- Jakékoli zneužití nebo nedodržení tohoto návodu k použití znamená ztrátu záruky a odpovědnosti výrobce.

POPIS

- A Rukojeť
- B Tlačítko ON/OFF
- C Základna
- D Uložení kabelu
- E Indikátor hladiny vody
- F Tělo
- G Filtř
- H Kryt
- I Tlačítko pro otevření víka

NÁVOD K POUŽITÍ

PŘED POUŽITÍM:

- Ujistěte se, že veškeré obaly produktu byly odstraněny.
- Před prvním použitím výrobku doporučujeme vodu uvnitř převařit, aby se odstranil veškerý zbývající prach a nečistoty.
- Před prvním použitím produktu vyčistěte části, které budou v kontaktu s potravinami způsobem popsáným v části věnované čištění.

NAPLNĚNÍ VODOU:

- Před naplněním vyjměte konvici z její základny.
- Naplňte ji zvednutím víka, klepnutím na tlačítko (I)
- Naplňte nádobu a dbejte přitom na dodržování úrovní MAX a MIN.

- Umístěte konvici na základnu
- Ujistěte se, že je víko zavřené

POUŽITÍ:

- Vytáhněte požadovanou délku kabelu.
- Postavte přístroj na jeho základnu a ujistěte se, že je správně nasazen.
- Připojte spotřebič do sítě.
- Zapněte přístroj vypínačem „on/off“.
- Kontrolka se rozsvítí.
- Jakmile voda vaří, přístroj se automaticky vypne.
- Přístroj lze znovu zapnout pomocí spínače, jakmile řídicí zařízení vychladne, pokud se znovu nezapne, nezapínějte ho na sílu a nechte ho vychladnout.

PO DOKONČENÍ PRÁCE S PŘÍSTROJEM:

- Zařízení odpojte od napájení.
- Vylijte vodu z přístroje.
- Vložte kabel zpět do prostoru pro kabel.
- Přístroj vyčistěte.
- **POZNÁMKA:** Pro montáž/demontáž filtru postupujte podle obrázku na začátku návodu (obr. 1).

PROSTOR PRO KABEL

- Tento přístroj má prostor pro kabel umístěný na spodní straně.

DRŽADLO/A PRO PŘENÁŠENÍ:

- Tento přístroj má na boku těla rukojeť, což usnadňuje pohodlnou přepravu.

ČIŠTĚNÍ

- Odpojte přístroj od elektrické sítě a nechte jej vychladnout před zahájením jakéhokoli čištění.
- Elektrické zařízení a připojení k síti vyčistěte vlhkým hadříkem a osušte. **NEPONOŘUJTE ZAŘÍZENÍ DO VODY ANI DO JINÉ KAPALINY.**
- Zařízení vyčistěte vlhkou utěrkou s několika kapkami čistícího prostředku a poté vysušte.
- Pro čištění přístroje nepoužívejte rozpouštědla nebo produkty s velmi kyselým nebo zásaditým pH faktorem, jako např. bělidlo nebo abrazivní produkty.
- Žádná část tohoto přístroje není vhodná k čištění v myčce na nádobí.

JAK NALOŽIT S VÁPENNÝMI INKRUSTACEMI:

- Aby přístroj správně fungoval, je třeba ho udržovat čistý, bez vápenných a hořčkových inkrustací způsobených používáním tvrdé vody.
- Aby se takovému problému zabránilo, doporučujeme použití vody s nízkou mineralizací vápna nebo hořčíku.
- Nicméně, v případě, že není možné použít

druh vody doporučené výše, je třeba z přístroje pravidelně odstraňovat vodní kámen:

- Každých 6 týdnů v případě, že je voda „velmi tvrdá“.
- Každých 12 týdnů v případě, že je voda „tvrdá“.
- S tímto druhem přístroje by se měl používat specifický přípravek proti usazování vodního kamene.
- Domácí přípravky, jako je použití octa se k čištění tohoto přístroje nedoporučují.

NESPRÁVNÉ FUNGOVÁNÍ A OPRAVA

- Pokud se objeví nějaký problém, zanechte přístroj do autorizovaného technického servisu. Nepokoušejte se přístroj rozebírat nebo opravovat bez odborné pomoci, může to být nebezpečné.
- V případě poruchy volejte na telefonní číslo zákaznické služby uvedené v záručním listu. Nepokoušejte se přístroj rozebírat nebo opravovat bez odborné pomoci, může to být nebezpečné.

PRO VERZE PRODUKTŮ PRO EU A/NEBO V PŘÍPADĚ, ŽE TO VYŽADUJE VAŠE ZEMĚ:

EKOLOGIE A RECYKLOVATELNOST PRODUKTU

- Materiály použité k zabalení tohoto přístroje jsou zahrnuty v souboru, klasifikaci a recyklačním systému. Pokud chcete tyto materiály zlikvidovat, použijte příslušně označené veřejné kontejnery pro každý typ materiálu.
- Produkt neobsahuje koncentrace látek, které by mohly být považovány za škodlivé pro životní prostředí.



Tento symbol znamená, že po skončení životnosti přístroje je třeba tento zanést na autorizované místo pro oddělený sběr a recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ).

Tento přístroj je v souladu se směrnicí 2014/35/EU o nízkém napětí, směrnicí 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě, směrnicí 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a směrnicí 2009/125/ES o požadavcích na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie

Szanowny Kliencie,
Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki SOLAC.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

-Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może prowadzić do wypadku.

PORADY I OSTRZEŻENIA DOT. BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie części urządzenia, które mogą mieć kontakt z pokarmami, postępując zgodnie z instrukcją.
- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego. Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Nie należy używać w celach industrilanych czy profesjonalnych. Nie jest zaprojektowane do użytku w hotelach, motelach, hostalach, biurach, pensjonatach i tym podobnym.
- Urządzenie może być używane przez osoby niezapoznane z tego typu produktem, osoby niepełnosprawne, tylko i wyłącznie pod kontrolą dorosłych zapoznanym z tego typu sprzętem.
- Urządzenie może być używane przez osoby niezapoznane z tego typu produktem, osoby niepełnosprawne lub dzieci od 8 roku życia, tylko i wyłącznie pod kontrolą dorosłych zapoznanym z tego typu sprzętem.
- Dzieci powyżej 8 roku życia nie powinny czyścić urządzenia, jeśli nie są pod kontrolą osób dorosłych zapoznanym z sprzętem.
- Konserwacja urządzenia i podłączanie go do sieci nie mogą być wykonywane przy dzieciach mniejszych niż 8 lat.
- To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.
- Stosować urządzenie tylko i wyłącznie z określoną podstawą / połączeniem elektrycznym, dostarczone wraz z urządzeniem.
- Wyjąć baterie przed czyszczeniem urządzenia.
- Nie zanurzać wtyczki w wodzie ani innej cieczy, nie wkładać jej pod kran.
- Wsuszyć dokładnie urządzenie przed czyszczeniem lub konserwacją. Należy zawsze upewnić się, że panel kontrolny jest suchy.
- Nie zanurzać urządzenia w wo-

dzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.

- Jeśli urządzenie zawiera za dużo wody, istnieje ryzyko wylania się wrzątku poza czajnik.
- Urządzenie musi być używane z dostarczonym stojakiem
- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.
- Przed podłączeniem maszyny do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka z uziemieniem o natężeniu, co najmniej 10 amperów.
- Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nie zmieniać nigdy wtyczki. Nie używać przejściówek dla wtyczki.
- Nie napinać elektrycznego kabla połączeń. Nie używać nigdy kabla elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłączania urządzenia.
- Nie zwijać kabla elektrycznego podłączenia wokół urządzenia.
- Nie pozostawiać, by kabel elektryczny podłączenia został schwytyany lub pomarszczony.
- Kabel podłączeniowy nie może być w kontakcie z gorącymi powierzchniami urządzenia.
- Sprawdzać stan elektrycznego kabla połączeń. Uszkodzone czy zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.
- Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.
- Jeśli popęka jakiś element obudowy urządzenia, natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć porażenia prądem.
- Nie używać urządzenia, jeśli upadło lub jeśli występują widoczne oznaki uszkodzenia lub wycieki.
- Urządzenie powinno być ustawiane i używane na powierzchni płaskiej i stabilnej.

- Nie używać urządzenia, jeśli upadło lub jeśli występują widoczne oznaki uszkodzenia lub wycieki.

UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Nie włączać urządzenia jeśli nie zawiera wody.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Nie ruszać urządzenia w czasie jego działania.
- Aby przenosić urządzenia, należy używać uchwytów.
- Nie należy używać urządzenia, gdy jest przechylone ani do góry dnem.
- Nie obracać urządzeniem, kiedy jest ono w użyciu lub kiedy jest podłączone do sieci.
- Przestrzegać poziomów MAX i MIN.
- Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Nie umieszczać urządzenia w pudełku, szafie etc. jeśli jest gorące.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do grzania wody, nie należy używać go do gotowania, grzania mleka...
- Zaleca się stosowanie butelkowanej wody mineralnej nadającej się do spożycia przez ludzi.
- Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego i bez nadzoru. W ten sposób zaoszczędzić ponadto można energię i przedłużyć okres użytkowania urządzenia.
- Woda gotowana w czajniku elektrycznym może gwałtownie wrzeć, dlatego zaleca się ostrożność przy podnoszeniu i przenoszeniu czajnika.

SERWIS TECHNICZNY:

- Należy upewnić się, że serwis urządzenia jest przeprowadzony przez wykwalifikowany personel, i że części zamienne są oryginalne.
- Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

OPIS

- A Płytki
- B Wyłącznik ON / OFF
- C Baza

- D Osadzenie kabla
- E Wskaźnik poziomu wody
- F Korpus
- G Filtr
- H Przykrywka
- I Przycisk Cover Open

SPOSÓB UŻYCIA

UWAGI PRZED UŻYCIEM:

- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.
- Przed użyciem produktu po raz pierwszy, w celu pozbycia się z jego wnętrza kurzu i innych nieczystości, należy zagotować w nim wodę, a następnie wylać ją.
- Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie części urządzenia, które mogą mieć kontakt z pokarmami, postępując zgodnie z instrukcją.

NAPEŁNIANIE POJEMNIKA WODĄ:

- Zdjąć czajnik z bazy, aby napęlić go wodą.
- Podnieść przykrywkę przed jego napęleniem, klikając na przycisk (I)
- Napęlić pojemnik, nie przekraczając maksymalnego poziomu MAX – MIN.
- Ustawić czajnik na podstawie.
- Uoewnić się, że pokrywa jest dobrze zamknięta.

SPOSÓB UŻYCIA:

- Wyciągnąć kabel na taką długość, jaka będzie potrzebna.
- Ustawić urządzenie poprawnie na bazie.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF
- Lampka kontrolna zapali się
- Gdy woda zacznie wrzeć, urządzenie automatycznie się wyłączy.
- Można ponownie uruchomić urządzenie za pomocą przełącznika, ale dopiero po schłodzeniu się elementu sterującego, jeśli nie uruchomi się ponownie, nie należy robić tego na siłę ale poczekać aż się ostudzi.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Wyłączyć urządzenie z sieci elektrycznej.
- Wylać wodę z urządzenia.
- Zwinąć kabel i umieścić do w przegrodzie.
- Wyczyścić urządzenie.
- UWAGA: Aby zmontować / rozmontować filtr, postępuj zgodnie z ilustracją na początku in-

strukcji (Ryc.1).

OSADZENIE KABLA

- Przegroda na kabel sieciowy znajduje się w dolnej części urządzenia.

UCHWYTY DO PRZENOSZENIA:

- Urządzenie dysponuje uchwytem w górnej części, umożliwiającym jego łatwe i wygodne przenoszenie.

CZYSZCZENIE

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić zespół elektryczny i wtyczkę wilgotną ściereczką i po czym zaraz wysuszyć. NIE ZANURZAĆ NIGDY W WODZIE ANI W INNEJ CIECZY.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani środków żrących.
- Żaden element tego urządzenia nie nadaje się do mycia w zmywarce.

USUWANIE OSADU KAMIENNEGO:

- Aby urządzenie doskonale działało, nie może ono mieć osadu wapnia czy magnezu, który pochodzi z wody o dużym stopniu twardości.
- Aby uniknąć tego rodzaju problemu, zaleca się stosowanie wody o niskiej mineralizacji wapnia czy magnezu.
- Jeśli jednak nie jest możliwe stosowanie zalecanego powyżej tego rodzaju wody, należy okresowo odkamieniać urządzenie, w następujących odstępach czasu:
- Co 6 tygodni, jeśli woda jest "bardzo twarda".
- Co 12 tygodni, jeśli woda jest "twarda".
- W tym celu należy użyć specjalnego produktu, zalecanego do tego typu urządzeń.
- Nie zaleca się roztworów będących sposobami domowymi, takich jak używanie octu, przy usuwaniu z urządzenia osadu kamiennego.

NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NAPRAWA

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

DLA URZĄDZEŃ WYPRODUKOWANYCH W UNII EUROPEJSKIEJ I W PRZYPADKU WYMAGAŃ PRAWNYCH OBOWIĄZUJĄCYCH W DANYM KRAJU:

EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI

- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.
- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).

Urządzenie spełniające wymogi Ustawy 2014/35/EU o Niskim Napięciu, Ustawy 2014/30/EU o Zgodności Elektromagnetycznej, Ustawy 2011/65/EU o gospodarce odpadami elektrycznymi i elektronicznymi i ustawy 2009/125/EC o urządzeniach konsumujących energię.

Vážení zákazníci,

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli zakúpiť si tento výrobok značky SOLAC.

Dlhá životnosť tohto výrobku je zaručená vďaka technológii, dizajnu, prevádzke a skutočnosti, že tento výrobok prekračuje najprísnejšie štandardy kvality.

Pred zapnutím spotrebiča si dôkladne prečítajte tento návod a uložte si ho pre budúce použitie.

Ak sa nebudete riadiť týmto návodom a nebudete ho dodržiavať, môže to mať za následok nehodu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A VÝSTRAHY

- Všetky časti výrobku, ktoré prídu do kontaktu s potravinami, vyčistite pred použitím podľa popisu v časti Čistenie.
- Tento spotrebič je určený iba na domáce použitie a nie pre účely priemyselného alebo profesionálneho použitia. Nie je určený na použitie hosťami v pohostinských zariadeniach, ako sú napríklad nocľahy s raňajkami, hotely, motely a ďalšie typy ubytovacích zariadení, ale tiež na usadlostiach, kuchynským personálom v obchodoch, úradoch a ďalších pracovných prostrediach.
- Tento spotrebič môžu používať ľudia so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatčnými skúsenosťami a vedomosťami, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto zariadenia bezpečným spôsobom a porozumeli rizikám, ktoré sú s tým spojené.
- Tento spotrebič môžu použí-

vať deti staršie ako 8 rokov, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a ak porozumeli nebezpečenstvám, ktoré sú s tým spojené.

- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Tento spotrebič a jeho napájací kábel uchovávajúte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Toto zariadenie nie je hračka. Deti by ste mali mať pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa so spotrebičom nehrajú.
- Tento spotrebič používajte iba s príslušnou elektrickou základňou/konektorom, ktorý je spolu s ním dodaný.
- Pred čistením spotrebiča odpojte elektrický konektor od zdroja napájania.
- Elektrický konektor nikdy neponárajte do vody ani inej tekutiny a nedávajte ho pod tečúcu vodu z vodovodu.
- Spotrebič po každom čistení ihneď vysušte a uistite sa, že zásuvka spotrebiča je úplne suchá.
- Spotrebič neponárajte do vody ani inej tekutiny a nedávajte ho pod tečúcu vodu z vodovodu.
- Tekutiny môžu počas varu vytekať zo zásobníka, ak je preplnený.
- Tento spotrebič sa musí používať len s dodaným stojanom.

. Ak je zástrčka na pripojenie do elektrickej zásuvky poškodená, spotrebič odneste do servisného strediska, kde ju musia vymeniť. Nepokúšajte sa sami rozoberať alebo opravovať tento spotrebič, pretože to môže byť nebezpečné.

- Pred pripojením spotrebiča ku zdroju napájania skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu v elektrickej zásuvke.
- Spotrebič zapojte do základne s uzemňovacou zásuvkou pre menovité napätie minimálne 10 ampérov.
- Zástrčka spotrebiča musí správne zapadnúť do elektrickej zásuvky. Zástrčku neupravujte. Nepoužívajte zásuvkové adaptéry.
- Zástrčku napájacieho kábla nepripájajte nasilu. Spotrebič neprenášajte, nezdvíhajte ani neodpájajte ťahaním za napájací kábel.
- Napájací kábel neomotávajte okolo spotrebiča.
- Napájací kábel nezopínajte ani nezohýňajte.
- Nedovoľte, aby napájací kábel prišiel do styku s horúcimi povrchmi zariadenia.
- Skontrolujte stav napájacieho kábla. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Zástrčky sa nedotýkajte mokrymi rukami.
- Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodený kábel alebo zástrčka.
- Ak je na spotrebiči poškodený niektorý z krytov, okamžite ho odpojte od elektrickej zásuvky, aby sa zabránilo možnosti úrazu elektrickým prúdom.
- Spotrebič nepoužívajte, ak spadol na zem, ak vykazuje viditeľné znaky poškodenia alebo ak neteší.
- Počas prevádzky sa spotrebič musí používať a udržiavať na rovnom a stabilnom povrchu.
- Napájací kábel musí byť pravidelne kontrolovaný a ak je poškodený, spotrebič sa nesmie používať.

POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ:

- Spotrebič nezapínajte, keď v ňom nie je voda.
- Spotrebič nepoužívajte s nefunkčným vypínačom.
- Spotrebič nepresúvajte, keď je v prevádzke.
- Na manipulovanie, uchopenie a presúvanie spotrebiča používajte jeho rukoväte.
- Spotrebič nepoužívajte, keď je preklopený, a ani ho neotáčajte.

- Spotrebič neotáčajte, keď sa používa, alebo je zapojený do elektrickej zásuvky.
- Dodržiavajte MAX a MIN hladiny.
- Spotrebič odpojte od elektrickej zásuvky, keď sa nepoužíva, a vždy pred jeho čistením.
- Tento spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí alebo osôb so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ako aj osôb, ktoré nie sú oboznámené s jeho používaním.
- Spotrebič neodkladajte, keď je ešte horúci.
- Spotrebič je určený len na ohrievanie vody; preto sa tento spotrebič nemôže použiť na varenie alebo ohrev mlieka...
- Odporúča sa používať minerálnu vodu plnenú do fliaš, ktorá je určená na ľudskú spotrebu.
- Spotrebič nikdy nenechávajte zapnutý a bez dozoru, keď ho nepoužívate. Umožní to šetriť energiou a predĺžiť životnosť spotrebiča.
- Pri manipulácii so zásobníkmi naplnenými tekutinami, ktoré sú ohrievané v tomto spotrebiči, dávajte pozor, pretože môžu prudko vriieť.

SERVIS:

- Servis tohto spotrebiča môžu vykonávať iba odborníci a opotrebované diely alebo príslušenstvo sa môže vymeniť iba za originálne diely a príslušenstvo.
- Akékoľvek nesprávne používanie alebo nedodržanie návodu na obsluhu má za následok zrušenie platnosti záruky a zodpovednosti výrobcu.

POPIS

- A Rukoväť
- B Vypínač
- C Základňa
- D Priestor pre uloženie kábla
- E Ukazovateľ hladiny vody
- F Teleso
- G Filter
- H Kryt
- I Tlačidlo na otvorenie krytu

NÁVOD NA POUŽITIE

PRED POUŽITÍM:

- Skontrolujte, či bol zo spotrebiča odstránený celý obal.
- Pred prvým použitím tohto výrobku sa odporúča prevariť v ňom vodu, aby sa odstránil všetok zvyšný prach a nečistoty.
- Pred prvým použitím tohto výrobku vyčistite časti, ktoré prídu do kontaktu s potravinami, podľa popisu v odseku Čistenie.
- Dopĺňanie vody:

- Kanvicu pred naplnením odstráňte zo základne.
- Pri naplňaní otvorte kryt kliknutím na tlačidlo (I)
- Zásobník naplňte vodou a sledujte značky hladiny MAX a MIN.
- Kanvicu položte na základňu
- Uistite sa, že veko je zatvorené

POUŽITIE:

- Z telesa odviňte kábel na požadovanú dĺžku.
- Spotrebič pripojte k základni a uistite sa, že je správne osadený na mieste.
- Spotrebič pripojte k sieti.
- Spotrebič vypnite stlačením vypínača.
- Indikátor sa rozsvieti.
- Keď voda zvreje, spotrebič sa automaticky vypne.
- Spotrebič možno znova zapnúť pomocou vypínača po vychladnutí ovládacieho zariadenia. Ak sa znova nezapne, nerobte to násilu, nechajte ho vychladnúť.

PO SKONČENÍ POUŽÍVANIA SPOTREBIČA:

- Spotrebič odpojte od zdroja napájania.
- Vylejte vodu zo spotrebiča.
- Kábel vložte späť do priehradky pre kábel.
- Zariadenie vyčistite.
- POZNÁMKA: Zložte/vyberte filter podľa obrázka na začiatku tejto príručky (Fig. 1).

PRIEHRADKA PRE KÁBEL

- Tento spotrebič má na spodnej strane priehradku pre kábel.

PRENOSNÁ RUKOVÄŤ(-E)

- Tento spotrebič je vybavený rukoväťou na boku telesa, ktorá uľahčuje jej pohodlné prenášanie.

ČISTENIE

- Spotrebič pred čistením odpojte od elektrickej zásuvky nechajte ho vychladnúť.
- Na čistenie elektrického zariadenia a elektrickej prípojky použite vlhkú a suchú handričku. ZARIADENIE NIKDY NEPONÁRAJTE DO VODY ALEBO INEJ TEKUTINY.
- Zariadenie čistite vlhkou handričkou a niekoľkými kvapkami čistiaceho prostriedku a potom ho vysušte.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte rozpúšťadlá alebo produkty s kyslou bázou alebo vysokou hodnotou pH, ako napríklad bieliadla alebo drsné čistiace prostriedky.
- Žiadna časť tohto zariadenia nie je vhodná na umývanie v umývačke riadu.

AKO ODSTRÁŇOVAŤ USADENINY KOTOLNÉHO KAMEŇA:

- Aby spotrebič správne fungoval, pri používaní

tvrdé vody sa z neho musia odstraňovať usadeniny kotolného kameňa alebo horčička.

- Na zabránenie tohto problému odporúčame používať mäkkú vodu alebo s nízkou mineralizáciou horčička.
- Ak však nie je možné použiť túto vyššie odporúčanú vodu, zo spotrebiča musíte pravidelne odstraňovať vodný kameň:
- každých 6 týždňov, ak je voda veľmi „tvrdá“;
- každých 12 týždňov, ak je voda „tvrdá“.
- V tomto výrobku by sa mal používať určený prípravok na odstraňovanie vodného kameňa.
- Na odstraňovanie vodného kameňa z tohto spotrebiča by sa nemali používať doma vyrobené roztoky, ako napríklad ocot.

ODCHÝLKY A OPRAVA

- Ak je spotrebič poškodený alebo došlo k iným problémom, odnesť ho do oprávneného servisného strediska. Nepokúšajte sa sami rozoberať alebo opravovať tento spotrebič, pretože to môže byť nebezpečné.
- V prípade poruchy zavolajte na telefónne číslo služieb zákazníkom, ktoré je uvedené v záručnom liste. Nepokúšajte sa sami rozoberať alebo opravovať tento spotrebič, pretože to môže byť nebezpečné.

NASLEDUJÚCE ODPORÚČANIA PLATIA PRE VERZIE VÝROBKU, KTORÉ SÚ URČENÉ PRE EURÓPSKU ÚNIU, ALEBO V PRÍPADE, ŽE JE TO VO VAŠEJ KRAJINE POŽADOVANÉ:

EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA A RECYKLOVATELNOTŤ TOHTO VÝROBKU

- Materiály, z ktorých je vyrobený obal tohto zariadenia, sú určené pre zber, klasifikovanie a systém recyklácie. Ak ich chcete zlikvidovať, použite príslušné verejné kontajnery na každý typ materiálu.
- Tento výrobok neobsahuje koncentrácie látok, ktoré by mohli byť považované za nebezpečné pre životné prostredie.



Tento symbol znamená, že ak produkt chcete po skončení jeho životnosti zlikvidovať, odnesť ho do autorizovanej zberne odpadu z elektrických a elektronických zariadení (WEE).

Tento prístroj je v súlade so smernicou č. 2014/35/ES o nízkom napätí, smernicou č. 2014/30/ES o elektromagnetickej kompatibilite, smernicou č. 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach a smernicou č. 2009/125/ES o požiadavkách na ekodizajn výrobkov využívajúcich energiu.

Kedves vásárlónk,
Köszönjük szépen, hogy a SOLAC márkatermék vásárlásamelllett döntött.

A technológiájának, kialakításának és működésének, valamint annak a ténynek köszönhetően, hogy meghaladja legszigorúbb minőségi követelményeket is, garantált a készülék teljességgel kielégítő használhatósága és hosszú élettartama.

A készülék bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat és őrizze is meg azokat későbbi felhasználás céljából. Az utasítások tanulmányozásának, vagy azok betartásának elmulasztása balesetet okozhat.

BIZTONSÁGI TANÁCSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- Használat előtt a tisztításról szóló részben leírtak szerint tisztítsa meg a készülék összes részét, amely élelmiszerrel fog érintkezni.
- Ezt a készüléket csak otthoni használatra tervezték, nem ipari vagy professzionális használatra. Nem használandó vendéglátóipari létesítmények vendégei által reggelit biztosító magánszálláshelyeken, hotelekben, motelekben, és egyéb lakókörnyezetekben, sem farmházakban, valamint boltok, irodák és egyéb munkakörnyezetek konyhai és egyéb alkalmazottai által sem.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel bíró, vagy tapasztalattal és hozzáértéssel nem rendelkező személyek csak

felügyelet mellett használhatják, vagy akkor, ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik a használattal járó kockázatokat.

- Ezt a készüléket csak 8 évnél idősebb gyermekek használhatják, szülői felügyelet mellett, illetve ha el lettek látva a készülék biztonságos módon történő használatára vonatkozó utasításokkal, és megértették a használatával járó veszélyeket.
- A tisztítást és a felhasználoi karbantartást nem szabad gyermekeknek elvégezni, kivéve, egy felnőtt felügyelete mellett, ha 8 éves elmúlt.
- Tartsa olyan helyen a készüléket és a kábelét, hogy a 8 évnél fiatalabb gyermekek ne férhessenek hozzá.
- Ez a készülék nem játék. Mindig ügyeljünk arra, hogy gyerekek kezébe ne kerüljön a készülék, és hogy ne játsszanak vele.
- Csak a készülékhez mellékelt elektromos aljzattal/csatlakozóval használja a készüléket.
- Tisztítás előtt vegye le az elektromos csatlakozót.

- Soha ne merítse az elektromos csatlakozót vízbe vagy más folyadékba, vagy tegye folyó víz alatt.
 - Azonnal szárítsa meg a terméket minden tisztítási művelet után, ügyelve arra, hogy a készülék bemenete tökéletesen száraz legyen.
 - Sose merítse a készüléket vízbe, vagy más folyadékba, vagy tartsa folyó víz alá.
 - Forrásnál túlcserélhető a tartályban lévő folyadék, ha túlságosan meg van töltve.
 - A készüléket csak a mellékelt állvánnyal szabad használni.
 - Ha a főhálózat csatlakozója sérült, ki kell cserélni. Vigye a készüléket egy jogosult technikai szakszervizbe. A kockázatok elkerülése érdekében ne próbálja szétszedni, vagy megjavítani a készüléket.
 - Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor beszerelési címkéjén jelzett feszültség megfelel a főhálózati feszültségnek, mielőtt bedugja oda az akkumulátort.
 - Csatlakoztassa a készüléket egy földelt csatlakozó aljzathoz, mely minimum 10 ampernek ellenáll.
 - A készülék csatlakozójának tökéletesen illeszkednie kell a főhálózati konnektorhoz. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon hálózati átalakítót.
 - Ne feszítse túl az elektromos vezetéket. Soha ne használja az elektromos vezetéket a készülék felemeléséhez, szállításához, vagy hálózatról történő kihúzásához.
 - Ne tekerje a tápkábelt a készülék köré.
 - Ne csíptesse vagy gyűrje össze a tápkábelt.
 - Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne érintkezzen a készülék forró felületeivel.
 - Ellenőrizze az elektromos vezeték állapotát. A sérült, vagy összegubancolódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
 - Ne érjen a csatlakozóhoz vizes kézzel.
 - Sérült elektromos vezetékekkel vagy csatlakozódugóval ne használja a készüléket.
 - Ha a készülék burkolatának bármelyik része megtörik, azonnal csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról, hogy megelőzze az áramütés lehetőségét.
 - Ne használja a készüléket, ha az a földre esett, vagy látható sérülés van rajta, vagy szivárog.
 - A készüléket lapos, stabil felületre helyezve kell használni.
 - A hálózati csatlakozózsínort rendszeresen meg kell vizsgálni sérülés jeleit keresve és ha a zsínór sérült, a készüléket nem szabad használni.
- ### TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS:
- Ne kapcsolja be a készüléket víz nélkül.
 - Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik.
 - Ne mozgassa a készüléket annak használata közben.
 - A készülék kézbeviteléhez vagy mozgatásához használja a fogantyúját.
 - Tilos a készüléket használni, ha az oldalára billent, és nem szabad fejre állítani.
 - Ne fordítsa fel a készüléket használat közben, vagy miközben az a főhálózathoz van csatlakoztatva.
 - Tartsa be a MAX és MIN szinteket.
 - Csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról, amikor nem használja, vagy mielőtt bármilyen tisztításba belekezdene.
 - Tárolja a készüléket gyermekek és/vagy csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű személyek, vagy a használatában járatlanok elől elzárva.
 - Ne tárolja a készüléket amíg az még felforrósodott állapotban van.
 - A készüléket csak víz melegítésére szánták; ennek tekintetében a készüléket nem szabad tej főzésére vagy melegítésére használni.
 - Az emberi fogyasztásra alkalmas palackozott ásványvíz használata ajánlott.
 - Soha ne hagyja a készüléket a hálózatra csat-

lakoztatva és felügyelet nélkül, ha nem használja. Ez energiát takarít meg és segít a készülék élettartamának meghosszabbításában is.

- Vigyázzon, amikor olyan gyűjtődénnyel dolgozik, amely ebben a készülékben melegített folyadékot tartalmaz, mert erősen forrásban lehet.

SZERVIZ:

- Győződjön meg arról, hogy a készüléket csak szakképzett személy szervizeli, és a meglévő alkatrészek és kiegészítők cseréjéhez csak eredeti pótalkatrészeket vagy kiegészítőket használnak.
- Bármilyen jellegű helytelen használat vagy a használati utasítások figyelmen kívül hagyása a garancia és a gyártó felelősségének elvesztését és érvénytelenné válását eredményezi.

LEÍRÁS

- A Fogantyú
- B ON/OFF (BE/KI) kapcsoló
- C Talpazat
- D Kábeltartó
- E Vízszintjelző
- F Test
- G Szűrő
- H Fedél
- I Fedélnyitó gomb

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

HASZNÁLAT ELŐTT:

- Győződjön meg róla, hogy a termékről minden csomagolás el lett távolítva.
- A termék első használatba vétele előtt tanácsos a víz felforralása benne, hogy eltávolítsa minden maradék port és szennyeződést.
- A készülék első használatát megelőzően a tisztításról szóló részben leírtak szerint tisztítsa meg azokat a részeit, amelyek élelmiszerrel fognak érintkezni.

VÍZ BETÖLTÉSE:

- Feltöltés előtt vegye le a kannát a talpazatáról.
- Megtöltésnél, a gomb (I) megnyomásával emelje fel a fedelet.
- Ügyeljen feltöltésnél a MAX és a MIN szintek betartására.
- Helyezze a vízforralót a talpazatára.
- Győződjön meg róla, hogy a fedél zárva legyen.

HASZNÁLAT:

- Húzza ki a kábelt a burkolatból olyan hosszan, amennyire szüksége van.
- Helyezze rá a készüléket a talpazatára, ügyelve arra, hogy megfelelően a helyére legyen illesztve.
- Dugja be a készüléket a konnektorba.
- Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló gombbal.
- A jelzőfény kigyullad.
- A víz felforralása után a készülék automatikusan kikapcsol.
- A készülék a kapcsolóval újra bekapcsolható, amint a vezérlőegység lehűlt, ha nem kapcsol be újra, ne erőltesse, hagyja lehűlni.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA UTÁN:

- Húzza ki a készüléket az elektromos aljzatból.
- Öntse ki a vizet a készülékből.
- Helyezze vissza a kábelt a kábelházba.
- Tisztítsa meg a készüléket.
- MEGJEGYZÉS: A szűrő összeszereléséhez/szét szereléséhez kövesse a kézikönyv elején lévő ábrát (Fig.1).

KÁBELTOK

- Ennek a készüléknek az alsó részén van egy kábeltok.

HORDOZÓ FOGANTYÚ(K):

- A készüléknek van egy fogója a test oldalán, ami kényelmes szállítást tesz lehetővé.

TISZTÍTÁS

- Csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról és hagyja kihűlni, mielőtt bármilyen jellegű tisztítást végez rajta.
- Tisztítsa meg az elektromos berendezést és a hálózati csatlakozót nedves ruhával, majd szárítsa meg. NE MERÍTSE VÍZBE VAGY MÁS FOLYADÉKBA.
- Tisztítsa meg a készüléket egy nyirkos rongygal, pár csepp folyékony mosogatószerrel, aztán szárítsa meg azt.
- A készülék tisztításánál ne használjon oldószereket, savas vagy lúgos szereket, mint pl. fehérítőt vagy dörzsölő hatású szereket.
- A készülék egyik része sem alkalmas mosógépben történő tisztításra.

HOGYAN BÁNJUNK A VÍZKŐ LERAKÓDÁSSAL:

- A készülék megfelelő működéséhez óvni kell a vízkő és magnézium lerakódástól, amelyet a keményvíz használata idézhet elő.

- Az ilyen jellegű problémák megelőzése érdekében javasoljuk alacsony vízkőtartalmú víz használatát vagy magnézium mineralizációt.
- Azonban, ha nem lehetséges a fent javasolt típusú víz használata, akkor adott időközönként meg kell tisztítani a készüléket a vízkőtől:
- 6 hetente, ha a víz „nagyon kemény”.
- 12 hetente, ha a víz „kemény”.
- Speciális vízkő eltávolító terméket kell használni az ilyen készülékek megtisztításához.
- Az otthon előállított készítmények, mint például az ecet, használata nem ajánlatos a készülék vízkőmentesítésére.

RENDELLENESÉGEK ÉS JAVÍTÁS

- Ha rendellenességeket észlel a készüléknél, vigye azt egy felhatalmazott műszaki ügyfélszolgálathoz. Ne próbálja szétszedni, vagy megjavítani a készüléket, mert veszélyes lehet.
- Meghibásodás esetén hívja a garancia lapon feltüntetett ügyfélszolgálati telefonszámot. Ne próbálja szétszedni, vagy megjavítani a készüléket, mert veszélyes lehet.

EU-S TERMÉKVÁLTOZATOKHOZ ÉS/VAGY AZ ÖN ORSZÁGA ESETLEGES KÖVETELMÉNYEI ESETÉBEN:

A TERMÉK GAZDASÁGOSSÁGA ÉS ÚJRAHASZNOSÍTHATÓSÁGA

- A jelen készülék csomagoló anyagai a begyűjtési, osztályozási és újrahasznosítási rendszer részét képezik. Amennyiben ártalmatlanítani kívánja őket, használja a megfelelő gyűjtőkonténert a különböző típusú anyagokhoz.
- A termék nem tartalmaz környezetre károsnak minősülő anyagok koncentrációját



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy amennyiben ártalmatlanítani kívánja a terméket annak működési idejének lejártával, vigye el azt egy hivatalos hulladékgazdálkodási ügynökhöz az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak (WEEE) szelektív gyűjtése céljából

Ez a készülék megfelel az alacsony feszültségre vonatkozó 2014/35/EU, az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2014/30/EU, az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő alkalmazásának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU, és az energiával kapcsolatos termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó 2009/125/EK irányelveknek.

Уважаемый клиент!

Благодарим за выбор изделия торговой марки SOLAC.

Он выполнен по современной технологии, имеет удачную конструкцию и превышает наиболее требовательные стандарты качества, что обеспечит полное соответствие вашим требованиям и продолжительный срок службы.

Внимательно прочтите эту инструкцию перед включением электроприбора и сохраните ее для использования в будущем. Ненадлежащее соблюдение этой инструкции может быть причиной несчастного случая.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием очистите все части, которые будут контактировать с продуктами питания.
- этот прибор предназначен исключительно для домашнего, не промышленного использования. Он не предназначен для того, чтобы его использовали постояльцы в мини-гостиницах, отелях, мотелях, других местах проживания гостиничного типа, а также в животноводческих постройках, подсобных помещениях магазинов, в офисах и на других рабочих местах;
- этот электроприбор может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не обладающими соответствующим опы-

том или знаниями, только под присмотром или после проведения инструктажа по безопасному использованию прибора и с пониманием связанных с ним опасностей;

- этот электроприбор могут использовать дети от 8 лет под присмотром или после инструкции по безопасному и ответственному использованию и с пониманием связанных с ним опасностей;
- детям запрещено доверять чистку и уход за электроприбором, если они не достигли возраста 8 лет и не выполняют это под присмотром взрослых;
- храните прибор и его кабель вне досягаемости детей младше 8 лет;
- этот прибор не является игрушкой; Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с устройством.
- используйте прибор только с подставкой/электрическим соединителем, которые входят в комплект прибора;
- перед чисткой полностью обесточьте прибор;
- не помещайте электрический соединитель в воду или иную жидкость, а также под струю воды;

- сразу после чистки просушите прибор и убедитесь, что электрический соединитель совершенно сухой;
- не помещайте электроприбор в воду или иную жидкость, а также под струю воды;
- кипящая вода может выплеснуться из резервуара, если ее уровень слишком большой;
- электроприбор разрешается использовать только с комплектной подставкой;
- поврежденный сетевой шнур подлежит замене в авторизованном сервисном центре. Не допускается разбирать или ремонтировать прибор, поскольку это небезопасно;
- прежде чем включить электроприбор, убедитесь, что напряжение на его табличке соответствует напряжению в сети;
- подключите электроприбор к заземленной розетке, рассчитанной на ток не менее 10 ампер;
- Сетевая вилка должна подходить к розетке. Не допускается вносить изменения в вилку сетевого шнура. Не допускается также использовать переходники для розетки;
- Не прикладывайте силу к шнуру питания. Не допускается использовать шнур питания, чтобы поднимать или переносить электроприбор, вынимать вилку из розетки, потянув за шнур;
- Не наматывайте сетевой шнур на прибор;
- не допускается пережимать или сильно сгибать шнур питания;
- не допускается, чтобы шнур питания касался горячих частей прибора;
- Проверьте состояние шнура питания. Поврежденный или запутанный шнур может быть причиной поражения электрическим

- током;
- не прикасайтесь к вилке влажными руками;
- не допускается эксплуатировать электроприбор с поврежденным шнуром или вилкой питания;
- при любом повреждении корпуса электроприбора немедленно отключите его от сети, чтобы не допустить поражения электрическим током;
- не допускается использовать прибор после падения на пол, если на нем имеются видимые следы повреждений или протечка;
- чтобы использовать прибор, его нужно установить на ровную и устойчивую поверхность;
- сетевой шнур нужно периодически проверять, чтобы не допустить использование прибора с поврежденным шнуром питания.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- не включайте прибор без воды;
- не допускается эксплуатировать электроприбор с неисправным выключателем питания;
- не перемещайте прибор во время использования;
- для перемещения или удержания электроприбора используйте его ручку;
- не допускается использовать прибор в наклонном положении;
- не переворачивайте прибор, если он используется или подключен к сети;
- контролируйте уровни MAX и MIN для воды.
- отсоедините электроприбор от сети после использования или для его чистки;
- храните этот прибор вне досягаемости детей и/или лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также тех, кто не знаком с правилами его использования;
- не ставьте электроприбор на хранение, пока он горячий;
- электрочайник предназначен исключительно для нагрева воды, поэтому не используйте его для приготовления пищи или нагрева молока, например;
- для потребления в пищу рекомендуется использовать бутилированную минеральную воду;
- не оставляйте включенный электроприбор без присмотра. Это сохранит электроэнергию и продлит срок его службы;

- будьте осторожны при обращении с емкостью с нагретой жидкостью — кипящая жидкость может активно выплеснуться.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:

- Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам с использованием только оригинальных запасных частей;
- Любое неправильное использование или несоблюдение инструкций автоматически приводит к аннулированию гарантии и снятию ответственности производителя.

ОПИСАНИЕ

- A Ручка
- B Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- C Основани
- D Отсек для шнура
- E Индикатор уровня воды
- F Корпус
- G Фильтр
- H Крышка
- I Кнопка, чтобы открыть крышк

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

- убедитесь в том, что вы полностью распаковали прибор
- перед первым использованием рекомендуется прокипятить воду, чтобы удалить возможную пыль и загрязнения;
- перед первым использованием очистите все части, которые будут контактировать с продуктами питания, как описывается в разделе, посвященном чистке.

ЗАЛИВКА ВОДЫ:

- перед заливкой воды снимите чайник с подставки;
- поднимите крышку и залейте воду; При нажатии на кнопку (I)
- залейте воду в резервуар, контролируя уровень МАКС и МИН
- поставьте чайник на основание;
- закройте крышку.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- вытяните кабель питания на нужную длину;
- правильно установите электрочайник на его подставку;
- подключите прибор к сети;
- включите прибор с помощью кнопки

ВКЛЮЧЕНИЯ.

- включится контрольный индикатор.
- после закипания воды чайник выключится автоматически;
- электрочайник можно включить повторно после остывания устройства отключения. Если он не включается, не применяйте силу, а просто подождите, пока он остынет.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

- отключите прибор от сети;
- удалите воду из резервуара;
- уложите кабель в отсек для хранения;
- очистите прибор;
- NOTĂ: Pentru asamblarea / dezasamblarea filtrului, urmați ilustrația de la începutul manualului (Fig.1)

ОТСЕК ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ШНУРА ПИТАНИЯ

- В нижней части прибора имеется отсек для хранения шнура питания.

РУЧКА(И) ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ:

- В верхней части прибора располагается ручка для его транспортировки.

ОЧИСТКА

- отсоедините прибор от сети после использования, чтобы он остыл перед чисткой;
- очистите важной тканью электроприбор и электрический соединитель, а затем просушите их. НЕ ПОГРУЖАЙТЕ В ВОДУ ИЛИ ИНУЮ ЖИДКОСТЬ.
- очистите прибор, используя влажную ткань и несколько капель чистящей жидкости, а затем сухую ткань;
- не допускается использовать растворители или продукты на основе кислоты или с высоким pH, например, отбеливатель, а также абразивные чистящие вещества;
- никакие части этого электроприбора не допускается мыть в посудомоечной машине.

ОЧИСТКА ОТЛОЖЕНИЙ:

- для правильной работы в чайнике не должно быть отложений и накипи, которые образуются от использования с жесткой водой;
- чтобы предупредить образование накипи рекомендуется использовать воду с низким содержанием минералов;
- в противном случае, если нет возможности использовать такую воду, рекомендуется периодически удалять накипь:
- каждые 6 недель, если вода очень жесткая;

- каждые 12 недель, если вода жесткая;
- для удаления накипи нужно использовать специальное средство;
- использовать домашние средства, такие как уксус, не рекомендуется.

НЕИСПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- в случае неисправности отнесите электроприбор в сервисный центр. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать электроприбор — это может быть опасно;
- в случае неисправности позвоните по номеру сервисной службы, указанный в гарантийном сертификате. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать электроприбор — это может быть опасно;

ДЛЯ ИЗДЕЛИЙ В ВЕРСИИ ЕС И/ИЛИ, ЕСЛИ ЭТОГО ТРЕБУЕТ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО В ВАШЕЙ СТРАНЕ:

ЭКОЛОГИЯ И ВТОРИЧНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Материалы упаковки прибора принимаются системой сбора и сортировки материалов для вторичного их использования. Для утилизации используйте бытовые контейнеры для каждого типа мусора.
- В изделии нет веществ в концентрациях, которые считаются вредными для окружающей среды.



Этот значок означает, что после окончания срока службы для утилизации прибора отнесите его в пункт сбора электрических и электронных отходов (WEEE).

Этот прибор выполнен в соответствии с Директивой по низковольтному оборудованию 2014/35/EU, Директивой по электромагнитной совместимости 2014/30/EU, Директивой 2011/65/EU, ограничивающей использование некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании, а также Директивой 2009/125/ЕС по экологическим требованиям к изделиям, потребляющим энергию.

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați cumpărat un produs marca SOLAC.

Datorită tehnologiei sale, designului și modului de funcționare, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, se poate garanta o utilizare complet satisfăcătoare și de lungă durată a produsului.

Înainte de a porni aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le putea consulta în viitor. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca un accident.

RECOMANDĂRI ȘI AVERTIZĂRI PRIVIND SIGURANȚA

- Înainte de utilizare, curățați toate componentele produsului care vor fi în contact cu alimentele, așa cum este indicat în secțiunea de curățare.
- Acest aparat este destinat utilizării în gospodărie, nu celei profesionale sau industriale. Nu este destinat utilizării de către clienți în medii de tip hotel, de exemplu pensiuni, hoteluri, moteluri și alte tipuri de medii rezidențiale, chiar și case țărănești, în zonele de bucătărie rezervate personalului din magazine, birouri și alte medii de lucru.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe în cazul în care acestora li se asigură supraveghere sau au fost instruite cu

privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.

- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani, sub supraveghere sau cu instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele prezentate de acesta.
- Curățarea și întreținerea destinate utilizatorului nu trebuie efectuate de copii decât dacă au vârsta de cel puțin 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta de sub 8 ani.
- Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.
- Utilizați aparatul numai cu conectorul / baza electrică specifice, livrate împreună cu acesta.
- Decuplați conectorul electric înainte de executarea oricărei sarcini de curățare.
- Nu introduceți niciodată conectorul electric în apă sau orice alt lichid, nu amplasați aparatul sub robinet.
- Uscați produsul imediat după

orice sarcină de curățare, asigurându-vă că intrarea aparatului este perfect uscată.

- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau orice alt lichid și nici nu țineți aparatul sub jet de apă.
- Lichidele în fierbere se pot revărsa din recipient dacă acesta este umplut excesiv.
- Aparatul trebuie utilizat numai cu suportul furnizat.
- În cazul în care conexiunea la rețeaua de alimentare a fost deteriorată, aceasta trebuie înlocuită la o unitate de servicii autorizată. Nu încercați să dezamblați sau să reparați aparatul pe cont propriu, pentru a evita pericolele.
- Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de identificare a aparatului corespunde tensiunii de la priză, înainte de a brânșa aparatul.
- Conectați aparatul la o priză cu împământare de minim 10 A.
- Ștecherul aparatului trebuie să intre corect în priză. Nu modificați ștecherul. Nu utilizați adaptoare pentru ștechere.
- Nu forțați cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru a ridica, transporta sau decupla aparatul.
- Nu înfășurați cablul în jurul aparatului.
- Nu prindeți cu cleme și nu pliați cablul de alimentare.
- Nu lăsați cablul de alimentare să intre în contact cu suprafețele fierbinți ale aparatului.
- Verificați starea cablului de alimentare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu folosiți aparatul dacă acesta are ștecherul

sau cablul de alimentare deteriorat.

- Dacă una din părțile carcasi aparatului se sparge, scoateți imediat aparatul din priză, pentru a împiedica o posibilă electrocutare.
- Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
- Aparatul trebuie utilizat și amplasat pe o suprafață plană și stabilă.
- Cablul de alimentare trebuie examinat regulat pentru semne de uzură, iar dacă este deteriorat, atunci aparatul nu trebuie folosit.

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Nu porniți aparatul fără să aibă apă.
- Nu folosiți aparatul dacă butonul pornit/oprit nu funcționează.
- Nu mișcați aparatul în timpul utilizării.
- Utilizați mânerul(ele) aparatului pentru a-l apuca sau deplasa.
- Nu utilizați aparatul dacă este răsturnat și nu îl răsturnați.
- Nu răsturnați aparatul în timpul utilizării sau dacă este conectat la rețeaua de alimentare.
- Respectați nivelurile MAX și MIN.
- Decuplați aparatul de la priză atunci când nu-l folosiți și înainte de a-l curăța.
- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.
- Nu depozitați aparatul dacă mai este fierbinte.
- Aparatul este proiectat doar pentru încălzirea apei; prin urmare, aparatul nu trebuie utilizat pentru gătit sau încălzirea laptelui...
- Utilizarea apei minerale îmbuteliate, adaptate pentru consumul oamenilor, este recomandată.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timp ce este folosit. Prin aceasta se economisește energie și se prelungește durata de viață a aparatului.
- Aveți grijă când manevrați recipiente care conțin lichide încălzite în aparat deoarece acestea pot fi foarte fierbinți.

SERVICE:

- Asigurați-vă că aparatul este servit numai de către personal specializat și că sunt utilizate numai accesorii sau piese de schimb originale pentru înlocuirea celor existente.
- Orice folosire necorespunzătoare sau neres-

pectare a instrucțiunilor face ca garanția și responsabilitățile producătorului să devină nule și neavenite.

DESCRIERE

- A Mâner
- B Întrerupător ON/OFF (PORNIT/OPRIT)
- C Bază
- D Spațiu de depozitare a cablului
- E Indicator al nivelului de apă
- F Corp
- G Filtru
- H Învelitoare
- I butonul de deschidere al capacului

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Verificați dacă ați scos toate componentele ambalajului produsului.
- Înainte de prima utilizare a produsului, este recomandat să fierbeți apă în acesta pentru a elimina praful și impuritățile rămase.
- Tot înainte de prima utilizare, curățați componentele care vor intra în contact cu alimentele în modul prezentat în secțiunea despre curățare.

UMPLEREA CU APĂ:

- Scoateți cana electrică din bază înainte de a o umple.
- Umpleți prin ridicarea capacului, făcând clic pe butonul (I)
- Umpleți recipientul cu respectarea nivelurilor MAX și MIN.
- Puneți cana electrică în baza sa
- Asigurați-vă că ați închis bine capacul.

UTILIZARE:

- Trageți cablul din carcasă până la lungimea necesară.
- Atașați aparatul la bază, asigurându-vă că acesta este fixat corect în poziție.
- Cuplați aparatul la priză.
- Porniți aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit.
- Indicatorul luminos se va aprinde.

DUPĂ CE APA A FIERT, APARATUL SE VA OPRI AUTOMAT.

- Aparatul poate fi repornit de la întrerupător după ce dispozitivul de comandă s-a răcit; dacă acesta nu repornește, nu forțați, lăsați-l să se răcească.
- După ce ați terminat utilizarea aparatului:
- Scoateți aparatul din priză.
- Eliminați apa din aparat.

- Puneți cablul înapoi în compartimentul acestuia.
- Curățați aparatul.
- NOTĂ: Pentru asamblarea / dezasamblarea filtrului, urmați ilustrația de la începutul manualului (Fig.1).

COMPARTIMENTUL CABLULUI

- Acest aparat este prevăzut cu un compartiment pentru cablu, amplasat sub acesta.

MÂNER/E PENTRU TRANSPORT:

- Acest aparat are un mâner pe partea laterală a corpului, care facilitează transportul confortabil.

CURĂȚARE

- Decuplați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească înaintea oricărei operații de curățare.
- Curățați echipamentul electric și conexiunea la rețeaua electrică folosind o lavetă umedă, apoi uscați. **NU INTRODUCETI NICIODATĂ APARATUL ÎN APĂ SAU ALT LICHID.**
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de lichid de spălare, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, de exemplu înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nicio componentă a aparatului nu este potrivită pentru curățare în mașina de spălat vase.

TRATAREA DEPUERILOR DE TARTRU:

- Pentru ca aparatul să funcționeze corect, trebuie menținut fără depunerile de tartru sau magneziu create prin folosirea apei dure.
- Pentru a preveni acest tip de problemă, noi recomandăm utilizarea apei cu conținut scăzut de calcar sau magneziu.
- Totuși, dacă nu puteți utiliza tipul de apă recomandat mai sus, trebuie să îndepărtați periodic depunerile de calcar de pe aparat:
- La fiecare 6 săptămâni dacă apa este „foarte dură”.
- La fiecare 12 săptămâni dacă apa este „dură”.
- Un produs anticalcar specific trebuie utilizat la acest tip de aparat.
- Soluțiile improvizate nu sunt recomandate pentru detartrajul acestui aparat, de exemplu utilizarea oțetului.

ANOMALII ȘI REPARAȚII

- Dacă produsul este deteriorat sau apar alte probleme, duceți aparatul la un service de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să-l demontați sau să-l reparați fără ajutor, deoarece-

ce poate fi periculos.

- În caz de defecțiuni, apălați numărul serviciului de asistență clienți, indicat în fișa de garanție. Nu încercați să-l demontați sau să-l reparați fără ajutor, deoarece poate fi periculos.

PENTRU VERSIUNILE UE ALE PRODUSELOR ȘI/SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE OBLIGATORIU ÎN ȚARA DVS.:

ECOLOGIE ȘI RECICLAREA PRODUSULUI

- Materialele din care este format ambalajul acestui produs sunt incluse în sistemul de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să le aruncați, vă rugăm să folosiți pubelele publice de reciclare corespunzătoare fiecărui tip de material.
- Produsul nu conține substanțe în concentrații care ar putea fi considerate ca dăunătoare pentru mediu



Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să eliminați aparatul la încheierea duratei sale de funcționare, trebuie să-l duceți la un centru autorizat de colectare a deșeurilor, în vederea colectării selective a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (WEEE).

Acest aparat respectă Directiva 2014/35/EU privind tensiunile joase, Directiva 2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/EU privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice, precum și Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică a produselor cu impact energetic.

- لتجنب هذا النوع من المشاكل ينصح باستعمال مياه منخفضة المعادن الكلسية أو المغنيسيوم.
- في كل حال من الأحوال، إذا لم يمكن استعمال نوع المياه الموصى بها سابقاً، ينبغي إجراء بشكل دوري معالجة إزالة الترسبات من الجهاز، مع فترة دورية: كل ٦ أسابيع إذا كان الماء «شديد العسر».
- كل ٢١ أسبوع إذا كان الماء «عسر».
- للقيام بذلك يجب استعمال منتج خاص لإزالة الترسبات لهذا النوع من الأجهزة.
- لا ينصح بمحايل محلية الصنع، مثل استعمال الخل، في معالجة إزالة الترسبات من الجهاز.

أمور غير عادية والتوصيل

- في حال العطل حمل الجهاز إلى مركز خدمة صيانة تقنية معتمد. لا تحاول فكه أو إصلاحه لأنه قد يكون فيه خطر.
- لإصدارات الاتحاد الأوروبي من المنتج و/أو في حال يطبق في بلدك:

البيئة وإعادة تدوير المنتج

- يتم دمج المواد التي تشكل تعبئة هذا الجهاز في نظام جمع وفزر وإعادة تدوير لها. إذا كنت ترغب في التخلص منها، يمكنك استخدام الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من أنواع المواد.
- يخلو هذا المنتج من تركيزات المواد التي يمكن أن تعتبر ضارة بالبيئة.



- يعني هذا الرمز أنه إذا كنت ترغب بالتخلص من المنتج، بعد انتهاء عمره، فيجب إيداعه عن طريق الوسائل المناسبة بيد وكيل نفايات معتمد للجمع الانتقائي من نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

- يستوفي هذا الجهاز توجيه 2014/35/EU للجهد المنخفض، وتوجيه 2014/30/EU للتوافق الكهرومغناطيسي وتوجيه 2011/65/EU حول قيود استخدام مواد خطيرة معينة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وتوجيه 2009/125/EU حول متطلبات التصميم البيئي المطبق على المنتجات ذات الصلة بالطاقة.

- املاً الخزان مع مراعاة المستوى MAX و MIN
- ضع الغلاية في قاعدتها
- تأكد من غلق الغطاء جيداً

الاستعمال:

- أخرج من مكان تثبيت السلك، طول السلك الذي تحتاج إليه.
- ضع الجهاز مثبتاً بالشكل الصحيح على قاعدته.
- أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.
- شغل الجهاز وذلك بتحريك مفتاح تشغيل/إيقاف.
- المؤشر الضوئي سيضيء
- بمجرد أن يغلي الماء، سيتوقف الجهاز تلقائياً.
- يمكن إعادة تشغيل الجهاز بواسطة استعمال المفتاح، ولكن بعد أن يبرد جهاز التحكم، وإذا لم يشتغل من جديد، فلا تستعمل القوة معه واتركه يبرد.

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

- افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي.
- قم بإزالة الماء من داخل الجهاز.
- اجمع السلك وضعه في مكان التثبيت.
- نظف الجهاز.
- ملاحظة: لتجميع / تفكيك الفلتر ، اتبع الرسم التوضيحي في بداية الدليل (Fig. 1)
- مكان تثبيت السلك

- يحتوي هذا الجهاز على مكان تثبيت لسلك التوصيل بالتيار الكهربائي موجود في الجزء السفلي منه .

مقبض/مقابض النقل:

- يحتوي هذا الجهاز على مقبض في الجزء العلوي منه لتسهيل وراحة حمله.

التنظيف

- افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.
- نظف الطقم الكهربائي وموصل التيار بقطعة قماش مبللة وجففها بعد ذلك. لا تغطسهم أبداً في ماء أو أي سائل آخر.
- قم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشرية ببضع قطرات من منظف ثم جففه.
- لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حامضي أو أساسي مثل القاصر ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.
- إن أي جزء من أجزاء هذا الجهاز هو غير مناسب لتنظيفه في غسالة الصحون.

معالجة القشور الكلسية:

- لأجل تشغيل مثالي للجهاز، فإنه يجب أن يكون خالياً من قشور الكلس أو المغنيسيوم، والتي تنشأ عن استعمال مياه عالية العسر.

- أفضل قابس الجهاز من التيار الكهربائي عند عدم استعماله وقبل القيام بأي عملية تنظيف.
- احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو نقص الخبرة والمعرفة.
- لا تقم بتخزين الجهاز إذا كان لا يزال ساخناً.
- تم تصميم الجهاز فقط لتسخين الماء، لذلك لا ينبغي استعمال الجهاز لأغراض الطهي وتسخين الحليب...
- ينصح باستعمال المياه المعدنية المعبأة الصالحة للاستهلاك البشري.
- لا تترك الجهاز أبداً موصولاً وبدون مراقبة. بالإضافة إلى ذلك ستقوم بتوفير الطاقة وإطالة عمر الجهاز.
- يمكن أن تغلي السوائل المسخنة في هذا الجهاز بقوة، توخ الحذر عند التعامل مع الوعاء الذي يحويها.

الخدمة:

- تأكد أن خدمة صيانة الجهاز يتم إنجازها من قبل موظفين متخصصين، وفي حال تعيين أجزاء مستهلكة / قطع غيار، أن تكون هذه أصلية.
- إن كل استخدام غير مناسب، أو مخالفة إرشادات الاستعمال، قد يترتب عليه مخاطر، وهذا يلغي الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

الوصف

- A مقبض
- B مفتاح تشغيل/إيقاف
- C قاعدة
- D مكان تثبيت السلك
- E مؤشر مستوى الماء
- F هيكل
- G مرشح
- H غطاء
- I أعطي فتح زر

طريقة الاستخدام

ملاحظات أولية للاستعمال:

- تأكد من أنك قد أزلت كافة مواد تعبئة وتغليف المنتج.
- قبل استعمال المنتج لأول مرة ولغرض أن يبقى خالياً تماماً من الغبار والشوائب الأخرى، يستحسن غلي الماء فيه ومن ثم رميه.
- قبل استعمال المنتج لأول مرة، نظف الأجزاء في اتصال مع الأطعمة كما هو موضح في فقرة التنظيف.

تعبئة الماء:

- اسحب الغلاية من قاعدتها قبل ملأها
- ارفع الغطاء قبل ملأه

• في حال تلف توصيل التيار الكهربائي، فإنه يجب استبداله وحمل الجهاز إلى مركز خدمة صيانة تقنية معتمد. ومن أجل تفادي المخاطر، لا تحاول فكه أو إصلاحه بنفسك.

- قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي، تحقق من أن الجهد المبين على لوحة المواصفات مطابقاً لجهد التيار الكهربائي.
- أوصل الجهاز إلى قاعدة مأخذ تيار مزودة بمأخذ أرضي وأن تتحمل كحد أدنى ١٠ أمبير.
- يجب أن يتطابق قابس الجهاز مع القاعدة الكهربائية لمأخذ التيار. لا تقم أبداً بتعديل القابس. لا تستعمل محولات قابس.
- لا تستعمل القوة مع سلك التوصيل الكهربائي. لا تستعمل أبداً السلك الكهربائي لرفع أو حمل أو فصل قابس الجهاز.
- لا تلف سلك التوصيل الكهربائي حول الجهاز.
- لا تترك سلك التوصيل الكهربائي يظل عالقاً أو منثنياً.
- لا تدع سلك التوصيل الكهربائي يلامس الأسطح الساخنة من الجهاز.
- لا تحقق من حالة سلك التوصيل الكهربائي. تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- لا تلمس قابس التوصيل ويدك ميللتين.
- لا تستخدم الجهاز والسلك الكهربائي أو القابس تالفين.
- إذا تمزق أي من مغلفات الجهاز، قم على الفور بفصل الجهاز من التيار الكهربائي لتفادي احتمال حدوث صدمة كهربائية.
- لا تستخدم الجهاز إذا سقط أو إذا كان هناك علامات واضحة من التلف أو إذا كان هناك تسرب.
- يجب استخدام ووضع الجهاز على سطح مستو وثابت.
- يجب فحص سلك التيار الكهربائي بصورة منتظمة بحثاً عن علامات التلف، وإذا تعرض للتلف، فلا يجب استعمال الجهاز.

الاستخدام والعناية:

- لا تشغل الجهاز بدون ماء.
- لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف الخاصة به لا تعمل.
- لا تحرك الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال.
- استعمل المقبض لأخذ أو حمل الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز مائلاً، ولا تقلبه.
- لا تقلب الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال أو موصولاً بالتيار الكهربائي.
- قم بمراعاة المستويات MAX و MIN

من هم بعمر ٨ سنوات فما فوق، إذا ما قدم لهم الإشراف أو الإرشادات المناسبة فيما يتعلق باستعمال الجهاز بطريقة آمنة ويستوعبوا المخاطر المترتبة عليه.

. بالنسبة للتنظيف والصيانة التي يجب أن يقوم بها المستخدم لا يجب أن يقوم بها الأطفال إلا إذا كانت أعمارهم أكبر من ٨ سنوات وتحت الإشراف.

. حافظ على الجهاز وتوصيله بالتيار الكهربائي بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ٨ سنوات.
. إن هذا المنتج ليس لعبة. يجب أن يكون الأطفال تحت المراقبة للتأكد بأنهم لا يلعبون بالجهاز.

. لا تستعمل الجهاز إلا مع القاعدة/الموصل الكهربائي الخاص، المرفق مع الجهاز.

. افصل الموصل الكهربائي قبل البدء بأي عملية تنظيف.

. لا تغطس الموصل في ماء أو سائل آخر ولا تضعه تحت الحنفية.

. جفف المنتج على الفور بعد أي عملية تنظيف وتأكد من أن قاعدة موصل المنتج جافة تماماً.

. لا تغطس الجهاز في ماء أو سائل آخر، ولا حتى وضعه تحت الحنفية.

. إذا كان الوعاء ممتلئاً أكثر من اللازم، فقد يؤدي إلى سكب السائل المغلي.

. لا يجب استخدام الجهاز إلا مع الدعامة المرفقة.

عزيزي الزبون:

نشكر قرارك شراء منتج من منتجات العلامة التجارية

SOLAC.

وسوف تجلب لك التكنولوجيا والتصميم والأداء إلى جانب واقع تتجاوز أعلى معايير الجودة الرضا التام لفترة طويلة من الزمن.

اقرأ بعناية كُراس الإرشادات هذا قبل بدء تشغيل الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل. إن عدم التقيد والامتثال لهذه الإرشادات قد يترتب عليه كنتيجة لذلك وقوع حادث.

نصائح وتحذيرات السلامة

. قبل الاستعمال الأول، نظف جميع أجزاء المنتج التي قد تكون في اتصال مع الأطعمة، وباشر بذلك كما هو مبين في فقرة التنظيف.

. تم إعداد هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط، وليس للاستعمال المهني أو الصناعي. إن هذا الجهاز غير مصمم لاستخدامه من قبل العملاء في بيئات الفندقية من نوع السكن ووجبة الإفطار، والفنادق والموتيلات وبيئات الإقامة الأخرى، ولا في البيوت الريفية ومناطق المطبخ المحفوظة للموظفين في المحال التجارية والمكاتب وأماكن العمل الأخرى.

. يمكن أن يستخدم هذا الجهاز الأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو انعدام الخبرة والمعرفة، إذا ما قدم لهم الإشراف أو التدريب المناسبين فيما يتعلق باستعمال الجهاز بطريقة آمنة ويستوعبوا المخاطر المترتبة عليه.

. يمكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال

ES) GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://solac.com>
También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.
Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://solac.com>

EN) WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://solac.com>

You can also request related information by contacting us by phone.

You can download this instruction manual and its updates at <http://solac.com>

DE) GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://solac.com>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://solac.com>

FR) GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pou-

vez accéder au lien suivant : <http://solac.com>
Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://solac.com>

PT) GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica. Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://solac.com>
Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://solac.com>

IT) GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://solac.com>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://solac.com>

NL) GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://solac.com>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://solac.com>

PL) GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepi-

sami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej. Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://solac.com>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje <http://solac.com>

BG) ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://solac.com>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://solac.com>

CZ) ZÁRUKA A TECHNICKÁ PODPORA

Tento produkt má uznání a ochranu právní záruky v souladu s platnými právními předpisy. Chcete-li uplatnit vaše práva nebo zájmy, musíte navštívit některý z našich oficiálních servisů technické podpory.

Nejbližší můžete najít na následujícím odkazu: <http://solac.com>

Můžete si také vyžádat související informace, a to tak, že nás kontaktujete.

Tento návod k obsluze a jeho aktualizace si můžete stáhnout na adrese <http://solac.com>

SK) ZÁRUKA A TECHNICKÁ POMOC

Tento výrobok má uznanie a ochranu právnej záruky v súlade s aktuálnou legislatívou. Ak si chcete presadiť svoje práva, musíte prejsť do našich oficiálnych služieb technickej pomoci.

Najbližšie služby nájdete na nasledujúcom webovom odkaze: <http://solac.com>

Ak požadujete aj súvisiace informácie, môžete sa obrátiť na nás.

Tento návod na obsluhu a jeho aktualizácie si môžete prevziať z lokality <http://solac.com>

HU) GARANCIA ÉS TECHNIKAI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS

Ez a termék a hatályos jogszabályokkal összhangban a jogi garancia elismerését és védelmét élvezi. Jogainak vagy érdekeinek érvényesítése érdekében igénybe kell vennie hivatalos technikai segítségnyújtási szolgáltatásainkat.

A legközelebbi irodánkat a következő internetes linken keresztül találhatja meg: <http://solac.com>

Amennyiben további kapcsolódó információkat szeretne kapni, lépjen velünk kapcsolatba.

A jelen használati útmutatót és annak frissítéseit a <http://solac.com> címen töltheti le.

RO) GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://solac.com>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale <http://solac.com>

(AR) الضمان والمساعدة التقنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية. يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التالي:

(حسب العلامة التجارية) <http://solac.com>

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف. ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع

<http://solac.com>

AR) ARGENTINA - SOUTH AMERICA

Av. del Libertador 1298,(B1638BEY)
Vicente López (Pcia.Buenos Aires)
541153685223

BG) BULGARIA - EUROPE

265,Okolovrasten Pat, Mladost 4 1766
SOFIA
35929211120

DZ) ARGELIA - AFRICA

46, Ave MAX MARCHAND
Oran
213041532020

ES) ESPAÑA - EUROPE

Avda. Los Huetos, 79-81
1010 Vitoria
902012539
atencioncliente@solac.com

FR) FRANCIA - EUROPE

ZA Les Bas Musats, 18
Les Bas Musats 89100
Malay-le-Grand
03 86 83 90 90

HU) HUNGRÍA - EUROPE

Késmárk utca 11-13 1158
BUDAPEST
+36 1 370 4519

IND) INDIA - ASIA

C-175, Sector-63, Noida,
Gautam Budh Nagar - 201301
Delhi
(+91) 120 4016200

LB) LÍBANO - MIDDLE EAST

Imasdounian Building 701064 Zalka,
Beirut
961 1 887 501

LT) LITUANIA - EUROPE

Strazdo g. 70A LT-48460
Kaunas
8-37 759025

MAR) MARRUECOS - AFRICA

Avenue 2 Mars, Résidence NASSRALLAH,
Appt n° 2 1er
Casablanca
(+212) 522 86 30 95

ME) MONTENEGRO - EUROPE

Rastovac bb, 81400
Niksic
+382 40 217 055

MXN) MEXICO - AMERICA

Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael
C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc
Ciudad de México
(+52) 55 55468162

NL) HOLANDA - EUROPE

Wartelstraat 2, 8223 EH
Lelystad
0320-237930

PER) PERU - AMERICA

Calle los Negocios 428, Surquillo
Lima
(511) 421 6047

PT) PORTUGAL - EUROPE

Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B 1600-677
Lisboa
+351 210966324

SA) SOUTHAFRICA - AFRICA

Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora
Road, Croydon, Kempton Park, 1619
Johannesburg
(+27) 011 392 5652



solac

lo que hacemos, lo hacemos bien
what we do, we do well

Español / **ES**

English / **EN**

Français / **FR**

Deutsch / **DE**

Português / **PT**

Italiano / **IT**

Nederlands / **NL**

Česky / **CS**

Polski / **PL**

Slovenský / **SK**

Magyar / **HU**

българск / **BG**

Română / **RO**

العربية / **AR**

Model: KT5857

Rated Power: 220-240V~
50/60Hz
1850-2200W

www.solac.com